



AIR POLISHING SET PDAP 75 A1

(HR)

PNEUMATSKI SET ZA POLIRANJE

Prijevod originalnih uputa za uporabu

(RO)

SET PNEUMATIC DE POLIȘAT

Traducerea instrucțiunilor de utilizare original

(BG)

ПНЕВМАТИЧЕН КОМПЛЕКТ ЗА ПОЛИРАНЕ

Превод на оригиналното ръководство
за експлоатация

(DE) (AT) (CH)

DRUCKLUFT-POLIERSET

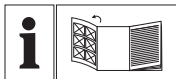
Originalbetriebsanleitung

IAN 300101

(HR)

(RO)

(BG)



HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

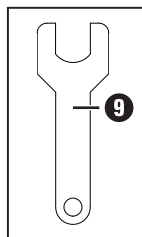
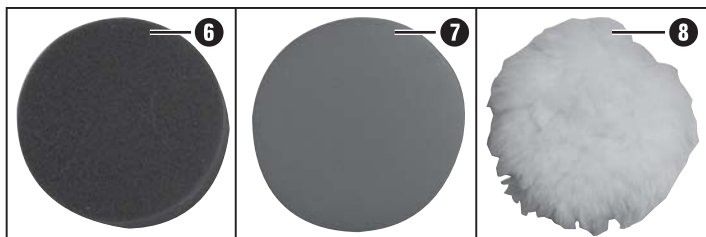
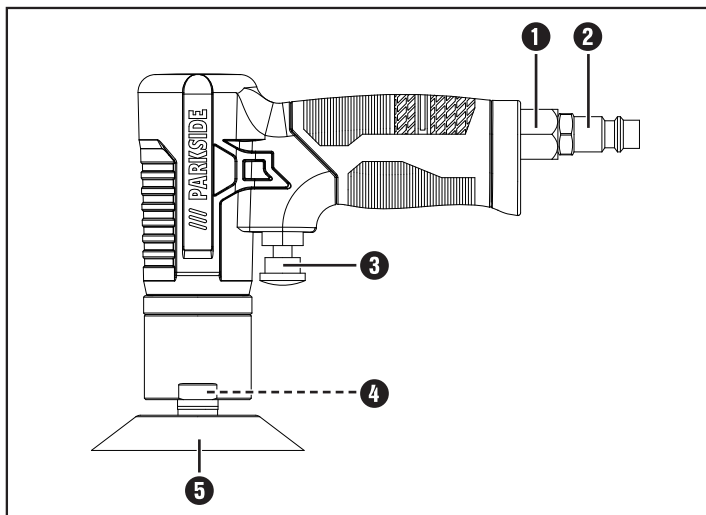
BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	1
RO	Traducerea instrucțiunilor de utilizare original	Pagina	27
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	53
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	83



Sadržaj

Uvod3

Namjenska uporaba	3
Oprema	4
Opseg isporuke	5
Tehnički podaci	5

Opće sigurnosne napomene za uređaje na komprimirani zrak7

Opasnosti uslijed izbačenih dijelova	8
Opasnosti uslijed zahvaćanja	8
Opasnosti u radu	8
Opasnosti zbog ponovljenih pokreta	9
Opasnosti zbog dijelova opreme	10
Opasnosti na radnom mjestu	10
Opasnosti uslijed prašine i isparavanja	11
Opasnosti uslijed buke	12
Opasnosti uslijed vibracija	13
Dodatne sigurnosne napomene za pneumatske strojeve	13
Sigurnosne napomene specifične za brusilice	14

Prije uključivanja uređaja15

Montaža / demontaža diska za poliranje	15
Montaža nastavaka za poliranje	15
Podmazivanje	16
Dolijevanje ulja	16
Priključak na izvor komprimiranog zraka	17

Rukovanje17

Uključivanje / isključivanje 17

Poliranje 17

Održavanje i čišćenje19**Otklanjanje smetnji20****Zbrinjavanje21****Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH22**

Servis 24

Uvoznik 24

Prijevod originalne izjave o sukladnosti25

PNEUMATSKI SET ZA POLIRANJE

PDAP 75 A1

Uvod

Čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu dio su opreme ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i sa svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama, priložite i također predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Uređaj za poliranje namijenjen je za poliranje različitih površina. Svaki drugi način uporabe i svaka izmjena uređaja smatra se nenamjenskom i krije znatnu opasnost od nezgode. Za štete nastale nenamjenskom uporabom ne preuzimamo nikakvu odgovornost. Uređaj je namijenjen isključivo za uporabu u privatne svrhe.

Simboli na alatu na komprimirani zrak:

	Prije uključivanja uređaja pročitajte upute za uporabu.
	Prilikom uporabe ili održavanja stroja za poliranje s pogonom na komprimirani zrak uvijek nosite zaštitu za oči.
	U slučaju nastanka prašine, obavezno nosite zaštitu dišnih putova.
	Uvijek nosite zaštitu sluha.
	Svakodnevno nauljite

Oprema

- 1 Ulaz zraka
- 2 Utična spojnica (montirana)
- 3 Okidač
- 4 Navoj
- 5 Disk za poliranje
- 6 Poklopac za poliranje crni
- 7 Poklopac za poliranje narančasti
- 8 Nastavak od imitacije krzna
- 9 Montažni ključ

Opseg isporuke

- 1 PNEUMATSKI SET ZA POLIRANJE PDAP 75 A1
- 1 disk za poliranje Ø 75 mm (s čičak-trakom)
- 1 poklopac za poliranje, narančasti (za prvotno poliranje)
- 1 poklopac za poliranje, crni (za naknadno poliranje)
- 1 imitacija janjećeg krzna
- 1 utična spojnica 6,35 mm (1/4") (montirana)
- 1 montažni ključ
- 1 Upute za uporabu

Tehnički podaci

Nazivni broj okretaja: maks. 2500 min⁻¹

Nazivni tlak zraka: maks. 6,3 bara

Disk za poliranje: Ø 75 mm

Masa (bez opreme): oko 740 g

Vrijednosti emisije buke:

Mjerne vrijednosti za buku izmjerene prema ISO 15744:

Razina zvučnog tlaka: $L_{pA} = 84,1$ dB (A)

Odstupanje: $K_{pA} = 3$ dB

Razina jačine zvuka: $L_{WA} = 95,1$ dB (A)

Odstupanje: $K_{WA} = 3$ dB

Nosite zaštitu sluha!

Vrijednost emisije vibracija:

Ukupna vrijednost vibracija izračunata prema ISO 28927-3 i EN 12096:

$$a_h = 0,25 \text{ m/s}^2$$

$$\text{Odstupanje } K = 0,52 \text{ m/s}^2$$

** UPOZORENJE!**

- Razina emisije buke navedena u ovim uputama izmjerena je prema EN ISO 15744 normiranim postupkom mjerenja i može se koristiti za usporedbu uređaja. Vrijednosti emisije buke mijenjaju se ovisno o uporabi pneumatskog alata i u nekim slučajevima mogu biti veće od vrijednosti navedenih u ovim uputama. Opterećenje emisijom buke može se i podcijeniti ako se pneumatski alat redovito koristi na takav način.

NAPOMENA

- Za točnu procjenu opterećenja emisijom buke tijekom određenoga vremena rada potrebno je u obzir uzeti i vrijeme u kojem je uređaj isključen ili je u pogonu, ali efektivno ne radi. To može znatno smanjiti opterećenje emisijom buke tijekom ukupnog radnog vremena.



Opće sigurnosne napomene za uređaje na komprimirani zrak

! UPOZORENJE!

- ▶ Za višestruke opasnosti: Sigurnosne napomene treba pročitati i razumjeti prije namještanja, rada, popravaka, održavanja i zamjene dijelova opreme na brusilici za brusne listove ili na uređaju za poliranje, kao i prije rada u blizini stroja. U protivnom, može doći do teških tjelesnih ozljeda.
- Brusilicu za brusne listove ili uređaj za poliranje smiju postavljati, namještat i koristiti isključivo osobe koje su na odgovarajući način kvalificirane ili školovane.
- Na ovoj brusilici za brusne listove, odnosno uređaju za poliranje ne smiju se obavljati izmjene. Izmjene mogu smanjiti djelotvornost sigurnosnih mjera i povećati rizike za osobe koje rukuju uređajem.
- Sigurnosne napomene se ne smiju izgubiti - dajte ih osobi koja rukuje uređajem.
- Nikada ne koristite oštećene brusilice za brusne listove ili uređaje za poliranje.
- Uređaj se mora redovno provjeravati kako bi se ustanovilo odgovara li uređaj nazivnim vrijednostima i oznakama koje zahtijevaju ove upute. Korisnik mora kontaktirati proizvođača, kako bi u slučaju potrebe dobio zamjenske ploče.

Opasnosti uslijed izbačenih dijelova

- U slučaju loma izratka ili dijelova opreme ili čak samoga alata, može doći do izbacivanja dijelova velikom brzinom.
- Prilikom rada brusilicom za brusne listove ili uređajem za poliranje, odnosno prilikom zamjene dijelova opreme na stroju uvijek morate nositi štitnik za oči otporan na udarce. Stupanj potrebne zaštite treba ocijeniti odvojeno za svaku pojedinu primjenu.
- Kod radova koji se izvode iznad glave morate nositi zaštitnu kacigu. U tom slučaju trebate ocijeniti i rizik za druge osobe.
- Osigurajte sigurno učvršćenje izratka.

Opasnosti uslijed zahvaćanja

- Ako široku odjeću, nakit, ogrlice, kosu ili rukavice ne držite podalje od stroja i njegovih dijelova opreme, može doći do davljenja, skalpiranja i/ili posjekotina.

Opasnosti u radu

- Prilikom rada stroja ruke osobe koja posluhuje stroj mogu biti izložene opasnostima kao što su nastanak posjekotina i abrazije kože ili toplina. Nosite prikladne rukavice za zaštitu ruku.
- Osoba koja rukuje uređajem i osoblje koje održava uređaj moraju fizički biti u stanju rukovati veličinom, težinom i snagom stroja.
- Stroj držite na ispravan način: Budite spremni amortizirati uobičajene ili nagle pokrete – obje ruke držite u pripravnosti.
- Obratite pozornost na održavanje ravnoteže tijela i na siguran oslonac.
- Odobrite uređenje naredbe za pokretanje i zaustavljanje stroja u slučaju prekida napajanja.
- Koristite isključivo maziva koja preporučuje proizvođač.
- Obvezno je nošenje zaštitnih naočala; nošenje zaštitnih rukavica i zaštitne odjeće se preporučuje.

- Prije svake uporabe provjerite disk za poliranje. Ne koristite napuknute ili puknute diskove za poliranje, ili diskove koji su pali.
- Izbjegavajte neposredan kontakt s pokretnim diskom za poliranje kako biste izbjegli prignječenja ili posjekotine na rukama i drugim dijelovima tijela. Za zaštitu ruku morate nositi prikladne rukavice.
- Nikada ne koristite stroj bez sredstva za poliranje.
- Postoji rizik elektrostatičkog pražnjenja ako stroj koristite na plastici i drugim materijalima koji nisu provodnici.
- Potencijalno eksplozivna atmosfera može nastati zbog prisutnosti prašine i isparavanja nastalih uslijed brušenja i poliranja. Obavezno koristite sustav za usisavanje ili inhibiciju nastanka prašine prikladan za materijal koji se obrađuje.

Opasnosti zbog ponovljenih pokreta

- Prilikom korištenja brusilice za brusne listove ili uređaja za poliranje u svrhu obavljanja namjenskih radova moguća je pojava neprijatnog osjećaja u rukama i podlakticama, te u predjelu vrata i ramena ili drugih dijelova tijela kod osobe koja rukuje uređajem.
- Prilikom korištenja brusilice za brusne listove ili uređaja za poliranje osoba koja posluhuje stroj treba zauzeti udoban položaj tijela, pritom paziti na siguran oslonac i izbjegavati neprikladne stavove tijela ili položaje tijela u kojima je teško održati ravnotežu. Osoba koja rukuje uređajem treba tijekom dugotrajnih radova mijenjati položaj tijela, što može pomoći izbjegavanju neprijatnog osjećaja ili zamora.
- Ako osoba koja rukuje uređajem primijeti pojavu simptoma kao što su loš osjećaj, tegobe, lupanje, bolovi, žarenje ili ukočenost, takvi simptomi ne smiju biti ignorirani.
Osoba koja rukuje uređajem u tom slučaju treba konzultirati kvalificiranog liječnika.

Opasnosti zbog dijelova opreme

- Brusilicu za brusne listove ili uređaj za poliranje prije zamjene alata stroja ili dijelova opreme obavezno odvojite od izvora napajanja.
- Za vrijeme i nakon uporabe izbjegavajte neposredan kontakt s alatima stroja, jer mogu biti zagrijani ili imati oštre bridove.
- Koristiti se smiju samo alati za brusilice za brusne listove i uređaje za poliranje, koji su predviđeni od strane proizvođača brusilice za brusne listove i uređaja za poliranje.
- Rezne ploče za kutne brusilice i strojevi za rezanje ne smiju se koristiti.
- Morate provjeriti je li maksimalan pogonski broj okretaja alatnog stroja (ploče, brusne trake, vlaknaste ploče itd.) viši od nazivnog broja okretaja stroja;
- Brusne ploče koje samostalno prijanjaju moraju se koncentrično postaviti na ploču za pričvršćivanje.

Opasnosti na radnom mjestu

- Proklizavanje, spoticanje i padovi glavni su uzroci ozljeda na radnom mjestu. Obratite pozornost na površine koje su uslijed uporabe stroja možda postale klizave, i na opasnosti od spoticanja preko crijeva za zrak ili hidrauliku.
- Ove brusilice za brusne listove ili uređaji za poliranje nisu namijenjeni za uporabu u atmosferama u kojima postoji opasnost od eksplozije i nisu izolirani od kontakta s električnim izvorima struje.
- Osigurajte da nisu prisutni električni vodovi, cjevovodi za plin itd., koji bi u slučaju oštećenja mogli dovesti do opasnosti uslijed rada stroja.

Opasnosti uslijed prašine i isparavanja

- Prašina i isparavanja, koja nastaju radom uređaja za poliranje, mogu uzrokovati negativne posljedice za zdravlje (npr. rak, tjelesne mane prilikom rođenja, astma i/ili dermatitis); obvezno se mora izvršiti procjena rizika u vezi s ovim opasnostima i uvesti odgovarajuće regulacijske mjere.
- U procjenu rizika trebaju biti uključene prašine do kojih dolazi uslijed rada stroja, kao i prašine koje se tom prilikom eventualno podižu.
- Brusilica za brusne listove ili uređaj za poliranje moraju biti korišteni sukladno preporukama sadržanim u ovim uputama, kako bi oslobađanje prašine i isparenja bilo svedeno na minimalnu moguću mjeru.
- Odvod zraka treba biti izvršen tako da podizanje prašine u prašnjavim okruženjima budu svedeni na najmanju moguću mjeru.
- Ako dolazi do nastanka prašine ili isparenja, glavni zadatak mora biti njihova kontrola na mjestu njihovog oslobađanja.
- Svi ugradbeni dijelovi stroja i svi dijelovi opreme predviđeni za prihvrat, usisavanje ili sprječavanje nastanka prašine ili isparenja trebaju biti primijenjeni i održavani u skladu s uputama proizvođača.
- Svi potrošni materijali/alati stroja moraju biti izabrani, održavani i zamijenjeni u skladu s preporukama sadržanim u ovim uputama, kako bi nepotrebno intenziviranje nastanka prašine ili isparenja bilo izbjegnuto.
- Koristite opremu za zaštitu dišnih putova u skladu s napucima Vašeg poslodavca ili sukladno propisima za zaštitu na radu i zaštitu zdravlja.

Opasnosti uslijed buke

- Djelovanje visoke razine buke u slučaju nedostatne slušne zaštite može dovesti do trajnog oštećenja sluha, gubitka slušne moći i drugih problema kao što su tinitus (zvonjenje, šumovi, pištanje ili zujanje u uhu). Obavezno je izvršiti procjenu rizika u vezi s ovim opasnostima i uvesti odgovarajuće regulacijske mjere.
- U regulacijske mjere prikladne za smanjenje rizika spadaju mjere kao što su uporaba izolacijskih materijala, kako bi se izbjeglo zvonjenje, do kojeg može doći na predmetu obrade.
- Koristite opremu za zaštitu sluha u skladu s napucima Vašeg poslodavca ili sukladno propisima za zaštitu na radu i zaštitu zdravlja.
- Brusilica za brusne listove ili uređaj za poliranje moraju biti korišteni sukladno preporukama sadržanim u ovim uputama, kako bi razina buke bila svedena na minimalnu moguću mjeru.
- Svi potrošni materijali/alati stroja moraju biti izabrani, održavani i zamijenjeni u skladu s preporukama sadržanim u ovim uputama, kako bi nepotrebno povećanje razine buke bilo izbjegnuto.
- Ako je brusilica za brusne listove ili uređaj za poliranje opremljen prigušivačem zvuka, obavezno osigurajte da se on nalazi na predviđenom mjestu i da je funkcionalan dok je stroj u pogonu.

Opasnosti uslijed vibracija

- Djelovanje vibracija može uzrokovati oštećenja živaca i smetnje cirkulacije krvi u šakama i rukama.
- Kod radova u hladnom okruženju nosite toplu odjeću i ruke držite tako da budu tople i suhe.
- Ako ustanovite osjećaj oduzetosti, trnce ili bolove u Vašim prstima ili rukama, ili koža na prstima ili rukama pobijeli, prekinite rad s brusilicom za brusne listove ili uređajem za poliranje, obavijestite Vašeg poslodavca i obratite se liječniku.
- Brusilica za brusne listove ili uređaj za poliranje moraju biti korišteni i održavani sukladno preporukama sadržanim u ovim uputama, kako bi povećanje razine vibracija bilo svedeno na minimalnu moguću mjeru.
- Držite stroj tako da ne bude prečvrst, ali siguran stisak uz poštivanje potrebne sile reakcije ruke, jer rizik vibracija se po pravilu povećava rastom snage držanja.

Dodatne sigurnosne napomene za pneumatske strojeve

- Komprimirani zrak može uzrokovati ozbiljne ozljede.
 - U slučaju da Vam stroj nije potreban, kao i prije zamjene dijelova opreme ili prije izvođenja radova popravke, osigurajte da dovod zraka bude zatvoren, crijevo za zrak ne bude pod tlakom i da stroj bude odvojen od dovoda zraka.
 - Mlaz zraka nikada ne usmjeravajte na sebe ili druge osobe.
- Crijeva koja nekontrolirano udaraju mogu uzrokovati ozbiljne ozljede. Stoga uvijek provjerite jesu li se crijeva i njihova sredstva za pričvršćivanje odvojila i jesu li neoštećena.

- Ako koristite univerzalne okretno spojke (kandžaste spojke), morate umetnuti klinove za blokadu; Whipcheck-osigurači za crijeva moraju biti korišteni u svrhu zaštite u slučaju zakazivanja spoja crijeva sa strojem i međusobnih spojeva crijeva.
- Osigurajte da najveći dopušteni tlak naveden na stroju ne bude prekoračen.
- Strojeve pogonjene komprimiranim zrakom nikada ne nosite držeći ih za crijevo.

Sigurnosne napomene specifične za brusilice

UPOZORENJE!

- Prašine materijala kao što su premazi na bazi olova, neke vrste drveta i metali mogu biti štetni po zdravlje.
- Dodir ili udisanje takvih prašina predstavlja opasnost po zdravlje osobe koja rukuje uređajem i osoba koje se nalaze u blizini.
- Nosite zaštitne naočale i zaštitnu masku!

**OPREZ****UPOZORENJE:** Mogućnost strujnog udara !

Ne otvarati kućište proizvoda !

Prije uključivanja uređaja

Montaža / demontaža diska za poliranje

- ◆ Navrните disk za poliranje **5** na navoj **4** u smjeru kazaljke na satu.
- ◆ Da biste uklonili disk za poliranje **5**, učvrstite navoj **4** montažnim ključem **9** i odvrnite disk za poliranje **5** iz navoja **4** u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu.

Montaža nastavaka za poliranje

POZOR!

- Uređaj obavezno odvojite od izvora komprimiranog zraka, prije nego što postavite ili otpustite nastavke za poliranje **6**, **7**, **8**.

- ◆ Disk za poliranje **5** i isporučene nastavke za poliranje **6**, **7**, **8** opremljeni su odgovarajućom čičak-trakom.
- ◆ Najprije odaberite poklopac za poliranje **7** (narančasti) za prvotno poliranje te ga utisnite na disk za poliranje **5**. Pazite na koncentričan položaj.
- ◆ Zatim odaberite poklopac za poliranje **6** (crni) za naknadnu polituru te ga utisnite na disk za poliranje **5**. Pazite na koncentričan položaj.
- ◆ Za posljednju radnu fazu odaberite nastavak od imitacije krzna **8** i pritisnite ga na disk za poliranje **5**. Pazite na koncentričan položaj.
- ◆ Prilikom zamjene, bočno podignite nastavak za poliranje **6**, **7**, **8** te ga skinite s diska za poliranje **5**.

Podmazivanje

NAPOMENA

- ▶ U svrhu izbjegavanja oštećenja koja nastaju trenjem i korozijom posebno je važno redovito podmazivanje. Preporučujemo uporabu prikladnog specijalnog ulja za komprimirani zrak (npr. Liqui Moly ulje za kompresore).
 - **Uređaj za podmazivanje uljnom maglicom**
Kao stupanj pripreme iza reduktora tlaka uređaj za podmazivanje uljem u obliku magle (nije sadržan u opsegu isporuke) vrši podmazivanje Vašeg uređaja kontinuirano na optimalan način. Uređaj za podmazivanje uljem u obliku uljne maglice u sitnim kapljicama unosi u mlaz zraka, čime je zajamčeno redovito podmazivanje.
 - **Ručno podmazivanje**
Ako ne raspoložete uređajem za podmazivanje uljem u obliku maglice, prije uključivanja uređaja, odnosno u slučaju duljih radnih koraka obavite podmazivanje. Nakapajte otprilike 3 - 5 kapljica posebnog pneumatskog ulja ručno u utičnu spojnicu ②.

Dolijevanje ulja

Za očuvanje radnog vijeka uređaja za poliranje na komprimirani zrak, u uređaju se mora nalaziti dostatna količina pneumatskog ulja.

Na raspolaganju su Vam sljedeće mogućnosti:

- ◆ Na kompresor priključite jedinicu za održavanje s uređajem za podmazivanje.
- ◆ Instalirajte nadogradnju uređaja za podmazivanje u vod komprimiranog zraka ili na uređaju za komprimirani zrak.
- ◆ Svakih 15 minuta rada ručno nakapajte otprilike 3 - 5 kapljica pneumatskog ulja u utičnu spojnicu ②.

Priključak na izvor komprimiranog zraka

NAPOMENA

- ▶ Prije priključivanja izvora komprimiranog zraka
 - treba potpuno uspostaviti ispravan radni tlak (3 - 6 bara).
 - treba osigurati da se okidač nalazi u početnom položaju.
- ♦ Priključite uređaj na kompresor tako, što ćete utičnu spojnicu **2** povezati s opskrbnim crijevom izvora komprimiranog zraka.
- ♦ Kako biste mogli regulirati komprimirani zrak, izvor komprimiranog zraka mora biti opremljen reduktorom tlaka.

Rukovanje

Uključivanje / isključivanje

Uključivanje:

- ♦ Pritisnite okidač **3** da biste uključili uređaj.

Isključivanje:

- ♦ Otpustite okidač **3**.
- ♦ Nakon završetka radova uređaj odvojite od izvora komprimiranog zraka.

Poliranje

- ♦ Nanesite malo sredstva za poliranje na namješteni nastavak za poliranje **6**, **7** i izradak.
 - Poklopac za poliranje **7** (narančasti) za prvotno poliranje
 - Poklopac za poliranje **6** (crni) za naknadno poliranje
 - Nastavak od imitacije krzna **8** za poliranje s visokom sjajem
- ♦ Sredstvo za poliranje ručno rasporedite na površini koju polirate.
- ♦ Uključite izvor komprimiranog zraka i pustite da radi toliko dugo, dok ne bude postignut maksimalan tlak i ne dođe do isključivanja.

- ◆ Uz pomoć reduktora tlaka na izvoru komprimiranog zraka namjestite optimalan radni tlak. Obratite pozornost na to, da maksimalan radni tlak ne smije biti prekoračen. Previsok radni tlak ne dovodi do povećanja učinkovitosti, nego samo povećava potrošnju zraka i ubrzava trošenje uređaja. Stoga se uvijek pridržavajte tehničkih podataka.

NAPOMENA

- ▶ Nemojte prečesto okretati polituru na površini, jer sadržane čestice mogu oštetiti lak.
 - ▶ Prethodno odlijepite plastične dijelove, jer ih politura može posvijetliti.
- ◆ Uključite uređaj za poliranje na komprimirani zrak.
 - ◆ Uređaj za poliranje na komprimirani zrak približite paralelno na izradak.
 - ◆ Pomičite uređaj paralelno i ravnomjerno preko polirane površine.
 - ◆ Ne pritišćite uređaj za poliranje komprimiranim zrakom. Snažno pritiskanje ne povećava radni učinak!
 - ◆ Ako ste zadovoljni rezultatom, otpustite okidač ❸ kako biste isključili uređaj.
 - ◆ Nakon završetka svih radova uređaj odvojite od izvora komprimiranog zraka.

⚠ POZOR!

- ▶ Ovisno o veličini i vrsti predmeta obrade morate poduzeti odgovarajuće sigurnosne mjere. Koristite prikladne stezne mehanizme za sprječavanje proklizavanja predmeta koji obrađujete.
- ▶ U slučaju prekida dovoda komprimiranog zraka, odmah otpustite okidač ❸.

Održavanje i čišćenje



UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

Prije radova na održavanju prekinite napajanje uređaja komprimiranim zrakom.



POZOR!

- Uređaj prije održavanja očistite od opasnih tvari, koje su se (uslijed procesa rada) nataložile na njemu. Izbjegavajte svaki mogući kontakt kože s ovim tvarima. Ako koža dođe u dodir s opasnim prašinama, to može dovesti do teškog dermatitisa. Ako za vrijeme izvođenja radova održavanja dođe do stvaranja ili dizanja prašine, istu se može udahnuti.

NAPOMENA

U svrhu osiguranja besprijekornog rada i dugog radnog vijeka uređaja za poliranje, treba obratiti pozornost na sljedeće:

- Dostatno i stalno intaktno podmazivanje uljem je od odlučujućeg značaja za optimalnu funkcionalnost uređaja.
- Nakon svake uporabe provjerite broj okretaja i razinu vibracija.
- Redovito i nakon izvršenih radova održavanja kontrolirajte broj okretaja u praznom hodu:
U tu svrhu koristite uređaj za mjerenje broja okretaja i mjerenje vršite bez postavljenog i zategnutog alata. Pri protočnom tlaku od 6,3 bara ne smije se prekoračiti broj okretaja u praznom hodu.
- Ako uređaj proizvodi povećanu razinu vibracija, uzrok treba ukloniti prije nastavka korištenja.
- Koristite isključivo originalne rezervne, odnosno zamjenske dijelove proizvođača, jer u protivnom postoji opasnost za korisnike. U slučaju dvojbe kontaktirajte servisni centar.
- Redovito provjeravajte oštećenje diska za poliranje ⑤.

- Uređaj čistite samo pomoću suhe i meke krpe ili komprimiranim zrakom.
- Ni u kojem slučaju ne koristite agresivna sredstva za čišćenje ili sredstva koja grebu.

Otklanjanje smetnji

Greška	Mogući uzrok	Otklanjanje
Brzina premala, zrak izlazi iz otvora za ispušt.	Dijelovi motora zaglavljani zbog onečišćenja.	Ustanovite je li onečišćen filter za opskrbu tlakom.
	Preslaba opskrba tlakom.	Ustanovite je li onečišćen filter za opskrbu tlakom.
		Podmažite uređaj na način opisan u uputama.
		Ako je potrebno gore navedene navode ponovite.
Uređaj se ne pokreće, komprimirani zrak kompletno izlazi na ispustu.	Motor je zagavljen zbog nakupine materijala.	Podmažite uređaj na način opisan u uputama.

Zbrinjavanje



Ambalaža se sastoji od materijala neškodljivih za okoliš. Možete je zbrinuti u mjesnim kontejnerima za recikliranje.

Uređaj ne bacajte u standardni kućanski otpad!

○ mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete saznati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.



Pakiranje zbrinite na ekološki ispravan način.

Pazite na oznake na različitim ambalažnim materijalima i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja:

1 – 7: Plastika,

20 – 22: Papir i karton,

80 – 98: Kompozitni materijali



○ mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo Vas da dobro sačuvate originalni račun. Ovaj dokument je potreban kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od dana kupnje ovog proizvoda dođe do greške u materijalu ili izradi, proizvod ćemo - prema našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti. Za takvo ispunjenje jamstvene obaveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun) predložiti i pismeno ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi jamstveni rok.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Jamstvo ne obuhvaća dijelove proizvoda koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima, niti oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača, baterija, kalupa za pečenje ili dijelova izrađenih od stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 12345) kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici u obliku gravure, na naslovnoj stranici Vaših uputa (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.

- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver.

Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 300101

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
NJEMAČKA
www.kompernass.com

Prijevod originalne izjave o sukladnosti

Mi, tvrtka KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odgovorna za dokumentaciju: g. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, NJEMAČKA, ovime izjavljujemo da ovaj proizvod zadovoljava sljedeće norme, normativne dokumente i direktive EU:

Direktivu o strojevima (2006/42/EC)

Primijenjene usklađene norme:

EN ISO 11148-8: 2011

Oznaka tipa stroja:

PNEUMATSKI SET ZA POLIRANJE PDAP 75 A1

Godina proizvodnje: 02-2018

Serijski broj: IAN 300101

Bochum, 5.2.2018.



Semi Uguzlu

- Voditelj odjela kvalitete -

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene u svrhu daljnjeg razvoja proizvoda.

Cuprins

Introducere29

Utilizarea conform destinației. 29

Dotare 30

Furnitura 31

Date tehnice 31

Indicații generale de siguranță pentru aparatele pneumatice33

Pericole provocate de componentele proiectate 34

Pericole de prindere 34

Pericole survenite în timpul operării 34

Pericole provocate de mișcările repetate 35

Pericole provocate de accesorii 36

Pericole la locul de muncă 36

Pericole provocate de praf și vapori. 37

Pericole provocate de zgomot 38

Pericole provocate de vibrații 39

Instrucțiuni suplimentare de siguranță pentru mașinile pneumatice 39

Indicații de siguranță specifice pentru șlefuitoare. 40

Înainte de punerea în funcțiune.41

Montarea/Demontarea discului de lustruit 41

Montarea accesoriilor de lustruit 41

Lubrifierea. 42

Completarea cu ulei. 42

Conectarea la o sursă de aer comprimat. 43

Deservirea	43
Pornirea / oprirea	43
Polizarea	43
Întreținerea și curățarea	45
Remedierea defecțiunilor.	46
Eliminarea	47
Garanția Kompernass Handels GmbH	48
Service-ul	50
Importator.	50
Traducerea declarației de conformitate originale . . .	51

SET PNEUMATIC DE POLIȘAT PDAP 75 A1

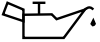
Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Aparatul de lustruit cu aer comprimat este adecvat pentru lustruirea diverselor suprafețe. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului este considerată a fi neconformă și atrage pericole considerabile de accidentare. Nu ne asumăm răspunderea pentru prejudiciile rezultate în urma unei utilizări care contravine destinației. Aparatul este destinat doar utilizării în domeniul privat.

Simbolurile de pe scula pneumatică:

	Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de punerea în funcțiune.
	În timpul utilizării sau al întreținerii aparatului de lustruit cu aer comprimat utilizați întotdeauna protecție pentru ochi.
	Purtați întotdeauna echipament de protecție respiratorie în cazul formării prafului.
	Purtați întotdeauna echipament de protecție a auzului.
	Lubrificați zilnic

Dotare

- 1 Admisia aerului
- 2 Niplu de racord (montat în prealabil)
- 3 Evacuator
- 4 Filet
- 5 Disc de lustruit
- 6 Placa de lustruit neagră
- 7 Placa de lustruit portocalie
- 8 Înveliș din imitație de blană
- 9 Cheie de montaj

Furnitura

1 SET PNEUMATIC DE POLIȘAT PDAP 75 A1

1 disc de lustruit Ø 75 mm (cu prindere cu scai)

1 placa de lustruit portocalie (pentru lustruire în prealabil)

1 placa de lustruit neagră (pentru lustruire ulterioară)

1 imitație de blană de miel

1 niplu de racord de 6,35 mm (1/4") (montat în prealabil)

1 cheie de montaj

1 exemplar instrucțiuni de utilizare

Date tehnice

Turația nominală: max. 2500 min⁻¹

Presiune nominală aer: max. 6,3 bari

Disc de lustruit: Ø 75 mm

Masa (fără accesorii): cca 740 g

Valorile emisiilor de zgomot:

Valoarea măsurată pentru zgomot determinată conform ISO 15744:

Nivelul presiunii acustice: $L_{pA} = 84,1$ dB (A)

Incertitudine: $K_{pA} = 3$ dB

Nivelul puterii acustice: $L_{WA} = 95,1$ dB (A)

Incertitudine: $K_{WA} = 3$ dB

Purtați echipament de protecție auditivă!

Valoarea vibrațiilor emise:

Valoarea totală a vibrațiilor determinată conform ISO 28927-3 și EN 12096:

$$a_h = 0,25 \text{ m/s}^2$$

$$\text{Incertitudine } K = 0,52 \text{ m/s}^2$$

** AVERTIZARE!**

- Valorile emisiilor de zgomot indicate în aceste instrucțiuni au fost măsurate conform procedurii de măsurare descris în norma ISO 15744 și pot fi utilizate pentru compararea aparatelor. Valorile emisiilor de zgomot se vor modifica în funcție de utilizarea sculei pneumatice, iar în anumite cazuri acestea se pot afla peste valoarea indicată în aceste instrucțiuni. Sarcina generată de emisiile de zgomot ar putea fi subapreciată dacă scula pneumatică este utilizată regulat într-un asemenea mod.

INDICAȚIE

- Pentru o evaluare exactă a sarcinii generate de emisiile de zgomot într-un anumit interval de lucru se vor lua în considerare și perioadele în care aparatul este oprit sau se află în funcțiune, dar nu este utilizat propriu-zis. Astfel, sarcina generată de emisiile de zgomot poate fi redusă în mod considerabil pentru întregul interval de lucru.



Indicații generale de siguranță pentru aparatele pneumatice

⚠️ AVERTIZARE!

- ▶ În ceea ce privește pericolele multiple: Indicațiile de siguranță trebuie citite și înțelese înainte instalării, operării, reparării, întreținerii și înlocuirii accesoriilor la mașina de șlefuit pentru pânze de șlefuit sau la polizor, precum și înainte lucrului în apropierea mașinii. În caz contrar, consecințele pot fi reprezentate de vătămări corporale grave.
- Mașina de șlefuit pentru pânze de șlefuit sau polizorul trebuie instalate, reparate sau utilizate exclusiv de către personal calificat și instruit în mod corespunzător.
- Este interzisă modificarea mașinii de șlefuit pentru pânze de șlefuit sau a polizorului. Modificările pot diminua eficiența măsurilor de siguranță și spori riscurile pentru operator.
- Instrucțiunile de siguranță nu trebuie pierdute. Predați-le operatorului.
- Nu utilizați niciodată mașina de șlefuit pentru pânze de șlefuit sau polizorul dacă acestea sunt deteriorate.
- Aparatul trebuie supus în mod regulat unei inspecții, în vederea verificării existenței valorilor de măsurare necesare și a marcajelor prevăzute în aceste instrucțiuni. Utilizatorul trebuie să contacteze producătorul în scopul procurării unor plăcuțe de înlocuire, dacă este necesar.

Pericole provocate de componentele proiectate

- În cazul defectării piesei de prelucrat, a accesoriilor sau chiar a sculei, este posibilă proiectarea cu viteză ridicată a componentelor.
- În timpul operării mașinii de șlefuit pentru pânze de șlefuit sau a polizorului, respectiv la înlocuirea accesoriilor de la mașină se va utiliza întotdeauna echipament de protecție a ochilor rezistent la șocuri. Nivelul de protecție necesar trebuie evaluat separat pentru fiecare utilizare în parte.
- La efectuarea lucrărilor deasupra înălțimii capului se va purta o cască de protecție. În acest caz este necesară evaluarea riscurilor și pentru alte persoane.
- Se va asigura fixarea în siguranță a piesei de prelucrat.

Pericole de prindere

- În cazul în care îmbrăcămintea largă, bijuteriile, colierele, părul sau mănușile nu sunt menținute la distanță față de mașină, există risc de sufocare, smulgerea pielii capului și/sau rănire prin tăiere.

Pericole survenite în timpul operării

- În timpul utilizării mașinii, mâinile operatorului pot fi expuse unor pericole precum tăieturi sau excoriații, precum și încălzirii. Purtați mănuși adecvate pentru a vă proteja mâinile.
- Operatorul și personalul de întreținere trebuie să fie ațți din punct de vedere fizic pentru a controla dimensiunea, masa și puterea mașinii.
- Țineți mașina corect: Fiți pregătit să contracarați atât mișcările obișnuite, cât și pe cele bruște; mențineți ambele mâini pregătite.
- Asigurați o poziție a corpului în echilibru și țineți ferm mașina.
- În cazul întreruperii alimentării cu energie, eliberați dispozitivul de comandă pentru pornire și oprire.
- Utilizați numai lubrifianții recomandați de către producător.

- Este necesară purtarea ochelarilor de protecție; se recomandă purtarea mănușilor și îmbrăcăminții de protecție.
- Verificați discul de lustruit înaintea fiecărei utilizări. Acesta nu se va utiliza dacă este rupt, spart sau a căzut.
- Evitați contactul direct cu discul de lustruit aflat în mișcare pentru a evita strivirea sau tăierea mâinilor sau a altor părți ale corpului. Ca protecție pentru mâini se vor utiliza mănuși adecvate.
- Nu utilizați niciodată mașina fără material abraziv.
- În cazul utilizării mașinii pe material plastic și pe alte materiale fără conductivitate există risc de descărcare electrostatică.
- Praful și vaporii proveniți de la șlefuire și șmirgheluire pot genera o atmosferă cu potențial exploziv. Se va utiliza întotdeauna un sistem adecvat de aspirare sau de suprimare a prafului.

Pericole provocate de mișcările repetate

- La utilizarea unei mașini de șlefuit pentru pânze de șlefuit sau a unui polizor în scopul efectuării diferitelor activități, este posibil ca operatorul să resimtă senzații neplăcute la nivelul mâinilor și brațelor, precum și în zona gâtului și a umerilor sau în alte părți ale corpului.
- La utilizarea unei mașini de șlefuit pentru pânze de șlefuit sau a unui polizor, operatorul trebuie să adopte o poziție comodă a corpului, să își mențină stabilitatea și să evite pozițiile nefavorabile ale corpului sau acele poziții în care este dificilă menținerea echilibrului. În cazul lucrărilor îndelungate, operatorul trebuie să își modifice poziția corpului, contribuind astfel la prevenirea disconfortului și oboselii.
- Dacă operatorul prezintă simptome precum stare îndelungată sau repetată de disconfort, tulburări, palpitații, durere, furnicături, amorțeală, arsuri sau anchilozare, aceste semne nu trebuie ignorate. În aceste situații, operatorul trebuie să solicite asistență medicală calificată.

Pericole provocate de accesorii

- Înaintea înlocuirii sculei mașinii sau a accesoriilor, mașina de șlefuit pentru pânze de șlefuit sau polizorul se va deconecta de la sursa de alimentare cu energie.
- În timpul și după utilizarea aparatului evitați contactul direct cu scula mașinii, deoarece este posibil ca aceasta să fie fierbinte sau să prezinte muchii ascuțite.
- Se vor utiliza numai scule speciale pentru mașini de șlefuit pentru pânze de șlefuit și polizoare, prevăzute de producătorul mașinilor de șlefuit pentru pânze de șlefuit și polizoare.
- Nu se vor utiliza discuri abrazive de retezat și nici mașini de decupare.
- Se va verifica dacă turația maximă de operare a sculei mașinii (discuri flotante, benzi de șlefuit, discuri din fibră etc.) este mai mare decât turația nominală a mașinii;
- Discurile de șlefuit autoadezive trebuie poziționate concentric pe placa de fixare.

Pericole la locul de muncă

- Principalele cauze de accidente la locul de muncă sunt reprezentate de alunecare, împiedicare și cădere. Se vor avea în vedere suprafețele care pot deveni alunecoase ca urmare a utilizării mașinii și pericolele de împiedicare provocate de furtunul de aer sau furtunul hidraulic.
- Aceste mașini de șlefuit pentru pânze de șlefuit sau polizoare nu sunt prevăzute pentru utilizarea în atmosfere cu potențial exploziv și nu sunt izolate față de contactul cu sursele de curent electric.
- Asigurați-vă că nu există circuite electrice, conducte de gaz etc. care ar putea constitui surse de pericol în cazul deteriorării provocate prin utilizarea mașinii.

Pericole provocate de praf și vapori

- Praful și vaporii generați la utilizarea mașinilor de șlefuit pentru pânze de șlefuit și a polizoarelor pot cauza probleme de sănătate (ca, de exemplu, cancer, malformații congenitale, astm, și/sau dermatite); este absolut necesară efectuarea unei analize a riscurilor cu privire la aceste pericole și implementarea mecanismelor de reglementare corespunzătoare.
- În cadrul analizei riscurilor trebuie avut în vedere praful generat la utilizarea mașinii, precum și cel existent și care se poate ridica.
- Mașina de șlefuit pentru pânze de șlefuit sau polizorul trebuie utilizate și întreținute în conformitate cu recomandările prevăzute în aceste instrucțiuni, în vederea reducerii la minimum a degajării de praf și vapori.
- Aerul de evacuare trebuie dirijat astfel încât ridicarea prafului în mediile cu conținut de praf să fie redusă la minimum.
- În cazul generării de praf sau vapori, acestea se vor verifica la locul degajării.
- Toate componentele integrate sau accesoriile mașinii prevăzute pentru captarea, aspirarea sau suprimarea prafului antrenat sau a vaporilor trebuie utilizate și întreținute în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
- Pentru evitarea formării inutile a prafului sau vaporilor, consumabilele/sculele mașinii trebuie selectate, întreținute și înlocuite în conformitate cu recomandările prevăzute în aceste instrucțiuni.
- Folosiți echipamente de protecție respiratorie conform recomandărilor angajatorului sau conform prevederilor privind protecția muncii și sănătății.

Pericole provocate de zgomot

- Influența unui nivel ridicat de zgomot poate determina, în cazul protecției auditive insuficiente, leziuni auditive de lungă durată, pierderea auzului și alte probleme, de exemplu, tinitus (țiuțituri, foșnete, fluierături sau bâzâit în ureche). Este absolut necesară efectuarea unei analize a riscurilor cu privire la aceste pericole și implementarea mecanismelor de reglementare corespunzătoare.
- Dintre mecanismele de reglementare adecvate pentru reducerea riscurilor se numără măsuri precum folosirea materialelor izolante, pentru evitarea zgomotelor produse de rezonanța pieselor de prelucrat.
- Folosiți echipamente de protecție a auzului conform recomandărilor angajatorului sau conform prevederilor privind protecția muncii și sănătății.
- Mașina de șlefuit pentru pânze de șlefuit sau polizorul trebuie utilizate și întreținute în conformitate cu recomandările prevăzute în aceste instrucțiuni, în vederea evitării creșterii inutile a nivelului de zgomot.
- Pentru evitarea creșterii inutile a nivelului de zgomot, consumabilele/sculele mașinii trebuie selectate, întreținute și înlocuite în conformitate cu recomandările prevăzute în aceste instrucțiuni.
- În cazul în care mașina de șlefuit pentru pânze de șlefuit sau polizorul este echipat cu un amortizor, asigurați-vă întotdeauna că acesta se află la locul său și că este funcțional atunci când este utilizată mașina.

Pericole provocate de vibrații

- Influența vibrațiilor poate determina afectarea nervilor și tulburări ale circulației sanguine la nivelul mâinilor și brațelor.
- Atunci când lucrați în medii reci, purtați îmbrăcăminte caldă și mențineți-vă mâinile calde și uscate.
- Dacă resimțiți senzații de amorțeală, furnicături sau dureri la degete sau la mâini ori dacă pielea de pe degete sau de pe mâini devine albă, încetați lucrul cu mașina de șlefuit pentru pânze de șlefuit sau cu polizorul, informați angajatorul și consultați un medic.
- Mașina de șlefuit pentru pânze de șlefuit sau polizorul trebuie utilizate și întreținute în conformitate cu recomandările prevăzute în aceste instrucțiuni, în vederea evitării intensificării inutile a vibrațiilor.
- Nu țineți mașina prea strâns, însă țineți-o ferm, păstrând forțele de reacție necesare ale mâinii, deoarece riscul de vibrații este de regulă mai ridicat când forța de apucare este mai mare.

Instrucțiuni suplimentare de siguranță pentru mașinile pneumatice

- Aerul comprimat poate provoca răni grave.
 - Atunci când mașina nu este utilizată, precum și înaintea înlocuirii accesoriilor sau a lucrărilor de reparație, se va avea în vedere ca alimentarea cu aer să fie închisă, furtunul de aer să nu se afle sub presiune, iar mașina să fie deconectată de la alimentarea cu aer.
 - Nu îndreptați niciodată curentul de aer către dvs. sau către alte persoane.
- Furtunurile aflate în mișcare pot provoca răni grave. De aceea, verificați întotdeauna ca furtunurile și dispozitivele de fixare ale acestora să nu fie deteriorate sau desfăcute.

- În cazul utilizării cuplajelor rotative universale (cuplaje cu gheare), trebuie utilizate știfturi opritoare; folosiți siguranțe pentru furtunuri tip Whipcheck pentru asigurarea protecției în cazul defectării conexiunii dintre furtun și mașină, precum și a conexiunii dintre furtunuri.
- Se va avea în vedere ca presiunea maximă indicată pe mașină să nu fie depășită.
- Nu transportați niciodată mașinile pneumatice ținându-le de furtun.

Indicații de siguranță specifice pentru șlefuitoare



AVERTIZARE!

- Praful provenit de la materiale precum vopsea cu conținut de plumb, de la unele tipuri de lemn și metale poate fi dăunător pentru sănătate.
- Atingerea sau inspirarea acestui praf prezintă pericol pentru sănătatea operatorului sau a persoanelor aflate în apropiere.
- Purtați ochelari de protecție și mască de protecție împotriva prafului!

Înainte de punerea în funcțiune

Montarea/Demontarea discului de lustruit

- ◆ Înșurubați discul de lustruit **5** în sens orar pe filet **4**.
- ◆ Pentru a îndepărta discul de lustruit **5**, fixați filetul **4** cu cheia de montaj **9** și rotiți discul de lustruit **5** în sens antiorar din filet **4**.

Montarea accesoriilor de lustruit

ATENȚIE!

- ▶ Deconectați în mod obligatoriu aparatul de la sursa de aer comprimat înaintea montării sau desfacerii accesoriilor de lustruit **6**, **7**, **8**.
- ◆ Discul de lustruit **5** și accesoriile de lustruit **6**, **7**, **8** livrate sunt echipate cu sistem corespunzător de fixare cu scai.
- ◆ Mai întâi, selectați placa de lustruit **7** (portocalie) pentru lustruire în prealabil și apăsați-o pe discul de lustruit **5**.
Se va avea în vedere poziționarea concentrică.
- ◆ Mai întâi, selectați placa de lustruit **6** (neagră) pentru lustruire ulterioară și apăsați-o pe discul de lustruit **5**.
Se va avea în vedere poziționarea concentrică.
- ◆ Selectați pentru ultima operațiune învelișul din imitație de blană **8** și apăsați-l pe discul de lustruit **5**.
Se va avea în vedere poziționarea concentrică.
- ◆ În vederea schimbării, ridicați accesoriul de lustruit **6**, **7**, **8** în lateral și scoateți-l de pe discul de lustruit **5**.

Lubrifierea

INDICAȚIE

- ▶ Lubrifierea regulată este deosebit de importantă pentru evitarea deteriorărilor prin frecare și coroziune. Vă recomandăm utilizarea unui ulei special adecvat pentru aer comprimat (de exemplu, ulei pentru compresoare Liqui Moly).
 - **Lubrifierea cu atomizorul de ulei**
Ca etapă pregătitoare, un atomizor de ulei (neinclus în furnitură) amplasat după reductorul de presiune lubrifică aparatul în mod continuu și optim. Un atomizor de ulei pulverizează picături fine de ulei în aerul care circulă, garantând totodată o lubrifiere regulată.
 - **Lubrifierea manuală**
Dacă nu dispuneți de un atomizor de ulei, înaintea fiecărei puneri în funcțiune, respectiv în cazul operațiunilor îndelungate, efectuați o lubrifiere. Aplicați 3-5 picături de ulei pneumatic în niplul de racord ②.

Completarea cu ulei

Pentru asigurarea unei funcționări îndelungate a mașinii de lustruit pneumatice, aparatul trebuie să conțină suficient ulei pneumatic.

Aveți la dispoziție următoarele posibilități:

- ◆ Conectați la compresor o unitate de întreținere cu dispersor de ulei.
- ◆ Instalați un dispersor de ulei integrat în conducta de aer comprimat sau la aparatul cu aer comprimat.
- ◆ La fiecare 15 minute de funcționare aplicați manual cca 3-5 picături de ulei pneumatic în niplul de racord ②.

Conectarea la o sursă de aer comprimat

INDICAȚIE

- ▶ Înaintea conectării la sursa de aer comprimat
 - trebuie să fie complet disponibilă presiunea de lucru corectă (3-6 bari).
 - se va avea în vedere ca evacuatorul să se afle în poziția de evacuare.
- ◆ Conectați aparatul la un compresor prin racordarea niplului de racord **2** la furtunul de alimentare al sursei de aer comprimat.
- ◆ Pentru a putea regla presiunea aerului, sursa de aer comprimat trebuie să fie dotată cu un reductor de presiune.

Deservirea

Pornirea / oprirea

Pornirea:

- ◆ Apăsăți evacuatorul **3** pentru a porni aparatul.

Oprirea:

- ◆ Eliberați evacuatorul **3**.
- ◆ La finalul lucrului deconectați aparatul de la sursa de aer comprimat.

Polizarea

- ◆ Aplicați soluția de lustruit pe accesoriul de lustruit atașat **6**, **7** și piesa de prelucrat.
 - Placa de lustruit **7** (portocalie) pentru lustruire în prealabil
 - Placa de lustruit **6** (neagră) pentru lustruire ulterioară
 - Înveliș din imitație de blană **8** pentru lustruire superioară
- ◆ Distribuți manual soluția de lustruit pe suprafața de lustruit.

- ◆ Conectați sursa de aer comprimat și lăsați-o în funcțiune până la atingerea presiunii maxime a rezervorului.
- ◆ Reglați presiunea optimă de lucru de la sursa de aer comprimat cu ajutorul unui reductor de presiune. Se va avea în vedere ca presiunea maximă de lucru să nu fie depășită. O presiune de lucru excesivă nu determină mărirea puterii, ci doar creșterea consumului de aer și accelerarea uzurii aparatului. Din acest motiv respectați întotdeauna indicațiile tehnice.

INDICAȚIE

- ▶ Nu folosiți prea des soluția de lustruit pe o suprafață, deoarece particulele conținute pot deteriora vopseaua.
 - ▶ Acoperiți piesele din plastic înainte de a începe, deoarece acestea se pot deschide la culoare prin lustruire.
- ◆ Porniți aparatul de lustruit pneumatic.
 - ◆ Dirijați aparatul de lustruit pneumatic paralel cu piesa de prelucrat.
 - ◆ Deplasați aparatul paralel și egal pe suprafața de lustruit.
 - ◆ Nu exercitați presiune pe aparatul de lustruit pneumatic. Exercițierea presiunii ridicate nu determină mărirea randamentului mașinii!
 - ◆ Dacă sunteți mulțumiți cu rezultatul, eliberați evacuatorul **3** pentru a opri aparatul.
 - ◆ După încheierea tuturor lucrărilor deconectați aparatul de la sursa de aer comprimat.

⚠ ATENȚIE!

- ▶ În funcție de dimensiunea și tipul piesei de prelucrat sunt necesare măsuri de precauție corespunzătoare. Utilizați dispozitive de strângere adecvate pentru a preveni alunecarea piesei de prelucrat.
- ▶ În cazul întreruperii alimentării cu aer comprimat, eliberați imediat evacuatorul **3**.

Întreținerea și curățarea



AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE! Înaintea lucrărilor de întreținere deconectați aparatul de la rețeaua de aer comprimat.



ATENȚIE!

- ▶ Înaintea întreținerii curățați aparatul de substanțele periculoase care s-au depus pe acesta (în urma proceselor de lucru). Evitați orice contact al pielii cu aceste substanțe. Contactul pielii cu praful periculos poate determina apariția dermatitei severe. În cazul formării sau ridicării prafului la lucrările de întreținere, acesta poate fi inspirat.

INDICAȚIE

Pentru asigurarea funcționării fără probleme și a durabilității aparatului de lustruit pneumatic, este necesară respectarea următoarelor puncte:

- Lubrifierea cu ulei suficientă și permanentă este absolut decisivă pentru funcționarea optimă a aparatului.
- După fiecare utilizare verificați turația și nivelul vibrațiilor.
- Verificați turația la mers în gol la intervale regulate și după efectuarea fiecărei operațiuni de întreținere:
Pentru aceasta folosiți un tahometru și realizați măsurătoarea fără scula fixată. La o presiune de curgere de 6,3 bari, turația la mers în gol nu trebuie în niciun caz depășită.
- Dacă aparatul prezintă un nivel de vibrații crescut, înainte de utilizarea ulterioară trebuie remediată cauza, respectiv mașina trebuie reparată.
- Folosiți numai piese de schimb, respectiv de înlocuire originale furnizate de producător, altfel putând exista pericole pentru utilizatori. În caz de neclarități, contactați centrul de service.

- Verificați regulat discul de lustruit **5** în privința deteriorărilor.
- Curățați aparatul numai cu o lavetă uscată și moale sau cu aer comprimat.
- În niciun caz nu utilizați produse de curățare agresive și/sau care pot zgâria aparatul.

Remediarea defecțiunilor

Defecțiunea	Cauza posibilă	Remediarea
Viteză prea redusă, este eliminat aer prin orificiul de evacuare.	Pieseale motorului sunt lipite din cauza murdăriei.	Verificați filtrul alimentării cu presiune în privința impurităților.
	Alimentarea cu presiune este prea redusă.	Verificați filtrul alimentării cu presiune în privința impurităților.
		Lubrificați aparatul conform instrucțiunilor.
		Dacă este necesar, repetați indicațiile de mai sus.
Aparatul nu se mișcă, aerul comprimat este eliminat complet prin orificiul de evacuare.	Motorul este blocat din cauza acumulării de material.	Lubrificați aparatul conform instrucțiunilor.

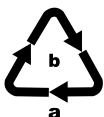
Eliminarea



Ambalajul este format din materiale ecologice. Acesta poate fi eliminat în recipientele locale de reciclare.

Nu aruncați aparatul în gunoiul menajer!

Informații despre posibilitățile de eliminare a aparatului uzat pot fi obținute de la administrația locală.



Eliminați ambalajul în mod ecologic.

Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație:

1-7: materiale plastice,

20-22: hârtie și carton,

80-98: materiale compozite



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului uzat pot fi obținute de la administrația locală.

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal original. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat sau înlocuit de către noi – la alegerea noastră – în mod gratuit. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defectul și când a apărut acesta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Odată cu reparația sau înlocuirea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate.

Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori, forme de copt sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (de exemplu IAN 12345) ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța de caracteristici, pe o gravură, pe coperta instrucțiunilor (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.

- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe altele, videoclipuri cu produsele și software-uri pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Service-ul

RO Service România
Tel.: 0800896637
E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 300101

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

Traducerea declarației de conformitate originale

Subscrisa, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabil cu documentația: dl Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, GERMANIA, declară prin prezenta că acest produs corespunde următoarelor norme, documente normative și directive CE:

**Directiva privind echipamentele tehnice
(2006/42/EC)**

Norme armonizate aplicate:

EN ISO 11148-8: 2011

Denumirea tipului mașinii:

SET PNEUMATIC DE POLIȘAT PDAP 75 A1

Anul de fabricație: 02-2018

Număr de serie: IAN 300101

Bochum, 05.02.2018



Semi Uguzlu

- Manager calitate -

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice în scopul dezvoltării ulterioare.

Съдържание

Въведение55

Употреба по предназначение. 55

Оборудване 56

Окомплектовка на доставката 56

Технически характеристики 56

Общи указания за безопасност за пневматични уреди58

Опасност поради отхвъркващи части 59

Опасност поради захващане 59

Опасности по време на работа 59

Опасности поради повтарящи се движения 60

Опасности при употреба на принадлежности 61

Опасности на работното място 62

Опасности поради прах и пари. 62

Опасности поради шум. 63

Опасности поради вибрации. 64

Допълнителни указания за безопасност за пневматични машини 65

Указания за безопасност, специфични за шлифовъчни машини 66

Преди пускането в експлоатация.....66

Монтаж/Демонтаж на полиращия кръг 66

Монтаж на полиращите наставки 67

Смазване. 68

Зареждане с масло 68

Свързване към източник на състен въздух. 69

Работа с уреда	69
Включване/Изключване	69
Полиране	69
Техническо обслужване и почистване	71
Отстраняване на неизправности.....	73
Предаване за отпадъци	74
Гаранция.....	75
Сервизно обслужване	78
Вносител	78
Превод на оригиналната декларация за съответствие	82

ПНЕВМАТИЧЕН КОМПЛЕКТ ЗА ПОЛИРАНЕ

PDAP 75 A1

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Пневматичната полираща машина е подходяща за полиране на различни повърхности. Всяка друга употреба или промяна на уреда се счита за нецелесъобразна и крие значителни опасности от злополука. За повреди вследствие на употреба, която не отговаря на предназначението, не поемаме отговорност. Уредът е предназначен само за лична употреба.

Символи върху пневматичния инструмент:

	Преди пускането в експлоатация прочетете ръководството за потребителя.
	При употреба и поддръжка на пневматичната полираща машина винаги използвайте защита за очите.
	При образуване на прах винаги носете средство за защита на дихателните пътища.
	Винаги носете антифони.
	Смазвайте ежедневно.

Оборудване

- ❶ Вход за въздуха
- ❷ Накрайник за бърза връзка (предварително сглобена)
- ❸ Спусък
- ❹ Резба
- ❺ Полиращ кръг
- ❻ Полиращ калъф черен
- ❼ Полиращ калъф оранжев
- ❽ Наставка от имитация на агнешка кожа
- ❾ Монтажен ключ

Окомплектовка на доставката

1 ПНЕВМАТИЧЕН КОМПЛЕКТ ЗА ПОЛИРАНЕ PDAP 75 A1

1 полиращ кръг Ø 75 mm (със закрепване велкро)

1 полиращ калъф оранжев (за предварително полиране)

1 полиращ калъф черен (за допълнително полиране)

1 наставка от имитация на агнешка кожа

1 накрайник за бърза връзка 6,35 mm (1/4")
(предварително сглобена)

1 монтажен ключ

1 ръководство за експлоатация

Технически характеристики

Номинална честота на въртене: макс. 2500 min⁻¹

Номинално налягане на състения въздух: макс. 6,3 bar

Шлифовъчен кръг: Ø 75 mm

Маса (без принадлежности): около 740 g

Стойности на шумовите емисии:

Измерената стойност за шум е определена съгласно ISO 15744:

Ниво на звуковото налягане: $L_{pA} = 84,1 \text{ dB (A)}$

Възможна неточност на измерването: $K_{pA} = 3 \text{ dB}$

Ниво на звуковата мощност: $L_{WA} = 95,1 \text{ dB (A)}$

Възможна неточност на измерването: $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Носете антифони!**Стойност на вибрационните емисии:**

Обща стойност на вибрациите, определена съгласно ISO 28927-3 и EN 12096:

$a_h = 0,25 \text{ m/s}^2$

Възможна неточност на измерването

$K = 0,52 \text{ m/s}^2$

** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- Посочените в тези указания стойности на шумовите емисии са измерени съгласно нормиран в ISO 15744 метод на измерване и могат да се използват за сравняване на уреди. Стойностите на шумовите емисии се променят според употребата на пневматичния инструмент и в някои случаи могат да бъдат над посочените в тези указания стойности. Шумовото натоварване може да бъде подценено, ако пневматичният инструмент се използва редовно по този начин.

УКАЗАНИЕ

- За точна оценка на шумовото натоварване по време на определен работен период от време трябва да се вземат под внимание и периодите, в които уредът е изключен или работи, но в действителност не се използва. Това може да намали значително шумовото натоварване за целия работен период от време.



Общи указания за безопасност за пневматични уреди

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

► При многократно излагане на опасност: Указанията за безопасност трябва да бъдат прочетени и разбрани преди оборудване, експлоатация, ремонт, техническо обслужване и смяна на принадлежности на шлифовъчната машина за абразивни дискове или на полиращата машина, както и преди работи в близост до машината. В противен случай са възможни тежки телесни наранявания.

- Шлифовъчната машина за абразивни дискове или полиращата машина трябва да се оборудват, настройват и използват само от обучени оператори със съответната квалификация.
- Забранени са промени по шлифовъчната машина за абразивни дискове или полиращата машина. Промени могат да намалят ефективността на мерките за безопасност и да увеличат риска за оператора.
- Инструкциите за безопасност трябва да се съхраняват грижливо – предайте ги на оператора.
- Никога не използвайте повредени шлифовъчни машини за абразивни дискове или полиращи машини.
- Уредът трябва да се инспектира редовно с цел проверка на обозначението на уреда с изискваните съгласно настоящото ръководство номинални стойности и обозначения. Потребителят трябва да се обърне към производителя при необходимост от резервни табелки.

Опасност поради отхвъркващи части

- При счупване на детайла или на принадлежности, или дори на самия инструмент на машината е възможно отхвъркване на части с висока скорост.
- При експлоатация на шлифовъчната машина за абразивни дискове или полиращата машина респ. при смяна на принадлежности на машината винаги носете удароустойчиви защитни очила. Степента на необходимата защита трябва да се оценява индивидуално за всяка отделна употреба.
- При работи над височината на главата носете защитна каска. В такъв случай трябва да се оцени също рискът за други лица.
- Трябва да се гарантира стабилно закрепване на детайла.

Опасност поради захващане

- Възможни са задушаване, скалпиране и/или порезни рани, ако непривлепно облекло, бижута, украшения на врата, коси или ръкавици бъдат захванати от машината и нейните принадлежности.

Опасности по време на работа

- При употреба на машината ръцете на оператора могат да бъдат изложени на опасности, напр. порязване, ожулване и топлина. Носете подходящи ръкавици за защита на ръцете.
- Операторът и персоналот по техническото обслужване трябва да са физически в състояние да манипулират с размера, масата и мощността на машината.
- Дръжте машината правилно: Имайте готовност да противодействате на обичайни или внезапни движения и с двете ръце.
- Пазете равновесие и стойте стабилно.

- Деблокирайте командното устройство за включване и спиране в случай на прекъсване в електрозахранването.
- Използвайте единствено препоръчаните от производителя смазочни материали.
- Носенето на защитни очила е задължително; препоръчително е носене на защитни ръкавици и защитно облекло.
- Проверявайте шлифовъчния кръг преди всяка употреба. Не го използвайте, ако е напукан, счупен или е паднал.
- Избягвайте непосредствен контакт с подвижния шлифовъчен кръг, за да предотвратите премазване или порязване на ръцете или други части на тялото. Трябва да се носят подходящи ръкавици за защита на ръцете.
- Никога не използвайте машината без шлифовъчно средство.
- Съществува риск от електростатично разреждане, ако машината се използва върху пластмаса и други непроводящи материали.
- Възможно е образуване на потенциално експлозивна атмосфера поради прах и пари в резултат на шлифването и обработването с абразивен материал. Винаги трябва да се използва подходяща за обработвания материал система за изсмукване или потискане на прах.

Опасности поради повтарящи се движения

- При използването на шлифовъчна машина за абразивни дискове или полираща машина за извършване на работни дейности са възможни неприятни усещания в ръцете, врата, раменете или други части на тялото на оператора.
- При употреба на шлифовъчна машина за абразивни дискове или полираща машина операторът трябва да заеме удобно положение, да стои стабилно и да избягва неподходящи пози или такива, при които е трудно да се пази равновесие.

По време на продължителни работи операторът трябва да променя положението на тялото си с цел избягване на неудобство и умора.

- Ако операторът усети симптоми, като напр. продължителен или често проявяващ се дискомфорт, натоварване, туптене, болка, дразнене, изтръпване, парене или схващане, тези признаци не трябва да се пренебрегват.
В такъв случай операторът трябва да се консултира с медик със съответната квалификация.

Опасности при употреба на принадлежности

- Преди смяна на инструмента на машината или на принадлежности разединете шлифовъчната машина за абразивни дискове или полиращата машина от електрозахранването.
- По време на или след употреба избягвайте непосредствен контакт с инструмента на машината, тъй като той може да се е нагорещил или да има остри ръбове.
- Трябва да се използват единствено инструменти за шлифовъчни машини за абразивни дискове и полиращи машини, предвидени от производителя на шлифовъчните машини за абразивни дискове и полиращите машини.
- За отрязване не трябва да се използват отрезни абразивни дискове и машини.
- Проверете дали максималната работна честота на въртене на инструмента на машината (вибриращи шлифовъчни кръгове, шлифовъчни ленти, фибърни дискове и т.н.) е по-висока от номиналната честота на въртене на машината;
- Самозакрепващи се шлифовъчни дискове трябва да се поставят концентрично на монтажната плоча.

Опасности на работното място

- **Подхлъзване, спъване и падане са главните причини за наранявания на работното място.** Следете за хлъзгави повърхности в резултат на употребата на машината, както и за опасности от спъване в пневматичния или хидравличния маркуч.
- Тези шлифовъчни машини за абразивни дискове или полиращи машини не са предназначени за употреба във взривоопасна атмосфера и не са изолирани срещу контакт с електрически източници на електроенергия.
- Уверете се, че не са налични електрически проводници, газопроводи и т.н., които могат да доведат до опасност в случай на повреда в резултат на употребата на машината.

Опасности поради прах и пари

- Образувашите се при употребата на шлифовъчни машини за абразивни дискове или полиращи машини прахове и пари могат да предизвикат увреждане на здравето (напр. рак, вродени недостатъци, астма и/или дерматит); задължително е извършването на оценка на риска по отношение на тези опасности и прилагането на съответни регулаторни механизми.
- При оценката на риска трябва да се отчетат образуващите се при употребата на машината прахове и евентуално вдиганите при това вече налични прахове.
- Шлифовъчната машина за абразивни дискове или полиращата машина трябва да се експлоатира и обслужва съгласно посочените в настоящото ръководство препоръки с цел редуциране до минимум отделянето на прах и пари.
- Отработеният въздух трябва да се отвежда така, че вдигането на прах в напращени зони да се сведе до минимум.

- Ако се образуват прахове или пари, главната задача е те да се контролират на мястото на отделянето им.
- Всички предвидени за улавяне, изсмукване или потискане на прах във въздуха или пари вградени части или принадлежности на машината трябва да се използват и обслужват съгласно инструкциите на производителя.
- Експлоатационните материали/Инструментите на машината трябва да се избират, обслужват и сменят съгласно препоръките в настоящото ръководство с цел предотвратяване на ненужно засилено образуване на прах или пари.
- Използвайте приспособленията за дихателна защита съгласно инструкциите на вашия работодател или в съответствие с разпоредбите за здравословни и безопасни условия на труд.

Опасности поради шум

- При недостатъчна защита на слуха въздействието на високо ниво на шум може да доведе до трайно увреждане на слуха, загуба на слуха или други проблеми, като напр. тинитус (звън, бучене, свистене или бръмчене в ушите). Задължително е извършването на оценка на риска по отношение на тези опасности и прилагането на съответни регулаторни механизми.
- Подходящи за минимизиране на риска регулаторни механизми са мерки, като напр. използване на изолационни материали за избягване на образуващи се на детайла звънящи шумове.
- Използвайте средства за защита на слуха съгласно инструкциите на вашия работодател или в съответствие с разпоредбите за здравословни и безопасни условия на труд.

- Шлифовъчната машина за абразивни дискове или полиращата машина трябва да се експлоатира и обслужва съгласно посочените в настоящото ръководство препоръки с цел предотвратяване на ненужно увеличаване на нивото на шума.
- Експлоатационните материали/Инструментите на машината трябва да се избират, обслужват и сменят съгласно препоръките в настоящото ръководство с цел предотвратяване на ненужно увеличаване на нивото на шума.
- Ако шлифовъчната машина за абразивни дискове или полиращата машина са оборудвани с шумозаглушител, винаги проверявайте дали той е налице и функционира, когато машината е в режим на работа.

Опасности поради вибрации

- Въздействието на вибрации може да причини увреждания на нервите и да наруши кръвообращението в ръцете.
- При работа в студена обстановка носете топло облекло и поддържайте ръцете си топли и сухи.
- В случай че усетите изтръпване, дразнене или болки в пръстите или ръцете си или кожата на пръстите ви побелее, преустановете работата с шлифовъчната машина за абразивни дискове или полиращата машина, информирайте работодателя си и се консултирайте с лекар.
- Шлифовъчната машина за абразивни дискове или полиращата машина трябва да се експлоатира и обслужва съгласно посочените в настоящото ръководство препоръки с цел предотвратяване на ненужно увеличаване на вибрациите.
- Дръжте машината стабилно, но не твърде здраво, като спазвате необходимите противодействащи сили на ръцете, тъй като по правило рискът от вибрации се увеличава с нарастване на силата на захващане.

Допълнителни указания за безопасност за пневматични машини

- Въздухът под налягане може да причини сериозни наранявания.
 - При неизползване на машината, както и преди смяна на принадлежности или извършване на ремонти, се уверете, че подаването на въздух е спряно, маркучът за въздух не е под налягане и машината е разединена от подаването на въздух.
 - Никога не насочвайте въздушния поток към себе си или други лица.
- Отмятащи се маркучи могат да причинят сериозни наранявания. Затова винаги проверявайте дали маркучите и техните закрепвания не са се повредили или отделили.
- При употреба на универсални въртящи се съединения (палцови съединители) трябва да се използват фиксиращи щифтове; фиксатори за маркучи Whipcheck трябва да се използват за осигуряване на защита в случай на отказ на съединението на маркуча с машината, както и съединенията между самите маркучи.
- Уверете се, че посоченото на машината максимално налягане не се превишава.
- Никога не носете за маркуча работещи с въздух машини.

Указания за безопасност, специфични за шлифовъчни машини

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Възможно е прахове от материали, като съдържаща олово боя, някои видове дървесина и метал, да са вредни за здравето.
- Съприкосновението с тези прахове или вдишването им може да представлява опасност за оператора или намиращите се в близост лица.
- Носете защитни очила и прахозащитна маска!

Преди пускането в експлоатация

Монтаж/Демонтаж на полиращия кръг

- ◆ Завинтете полиращия кръг **5** на резбата **4** по часовниковата стрелка.
- ◆ За да отстраните полиращия кръг **5**, фиксирайте резбата **4** с монтажния ключ **9** и отвинтете полиращия кръг **5** от резбата **4** обратно на часовниковата стрелка.

Монтаж на полиращите наставки

ВНИМАНИЕ!

- ▶ Преди поставяне или снемане на полиращите наставки **6**, **7**, **8** задължително разединете уреда от източника на състен въздух.
- ◆ Полиращият кръг **5** и включените в окомплектовката на доставката полиращи наставки **6**, **7**, **8** са оборудвани със съответно закрепване велкро.
- ◆ Първо изберете полиращия калъф **7** (оранжев) за предварително полиране и го поставете с натиск на полиращия кръг **5**.
Разположете концентрично.
- ◆ Сега изберете полиращия калъф **6** (оранжев) за допълнително полиране и го поставете с натиск на полиращия кръг **5**.
Разположете концентрично.
- ◆ За последната работна операция изберете наставката от имитация на агнешка кожа **8** и я поставете с натиск на полиращия кръг **5**.
Разположете концентрично.
- ◆ За смяна повдигнете странично полиращата наставка **6**, **7**, **8** и я свалете от полиращия кръг **5**.

Смазване

УКАЗАНИЕ

- ▶ Редовното смазване е особено важно за избягване на повреди в резултат на корозия и триене. Препоръчваме използването на подходящо специално масло за състен въздух (напр. компресорно масло Liqui Moly).
 - **Смазване с масльонка за маслена мъгла**
Като подготвителен етап след редуцирвентила масльонката за маслена мъгла (не е включена в окомплектовката на доставката) непрекъснато смазва оптимално вашия уред.
Масльонката за маслена мъгла отделя фини капки масло в протичащия въздух и по този начин гарантира редовно смазване.
 - **Ръчно смазване**
Ако не разполагате с масльонка за маслена мъгла, извършвайте смазване преди всяко пускане в експлоатация респ. при по-продължителни работни процеси. Сипвайте 3 – 5 капки специално пневматично масло в накрайника за бърза връзка ②.

Зареждане с масло

За дълъг експлоатационен живот на пневматичната полираща машина трябва да е налице достатъчно пневматично масло в уреда.

На разположение са следните възможности:

- ◆ Свържете към компресора пневмоблок с масльонка.
- ◆ Инсталирайте масльонка в тръбопровода за състен въздух или на пневматичния уред.
- ◆ На всеки 15 работни минути сипвайте ръчно около 3 – 5 капки пневматично масло в накрайника за бърза връзка ②.

Свързване към източник на състен въздух

УКАЗАНИЕ

- ▶ Преди свързване на източника на състен въздух
 - трябва да е налице правилното работно налягане (3 – 6 bar)
 - се уверете, че спусъкът се намира в най-горна позиция
- ◆ Свържете уреда към компресор чрез присъединяване на крайника за бърза връзка **2** към хранящия маркуч на източника на състен въздух.
- ◆ За да можете да регулирате налягането на въздуха, източникът на състен въздух трябва да е оборудван с редуцирвентил.

Работа с уреда

Включване/Изключване

Включване:

- ◆ Натиснете спусъка **3**, за да включите уреда.

Изключване:

- ◆ Отпуснете спусъка **3**.
- ◆ След завършване на работата разединете уреда от източника на състен въздух.

Полиране

- ◆ Сипете малко политура върху поставената полираща наставка **6**, **7** и детайла.
 - полиращ калф (оранжев) **7** за предварително полиране
 - полиращ калф (черен) **6** за допълнително полиране
 - наставка от имитация на агнешка кожа **8** за полиране до огледален блясък Разпределете ръчно политурата върху повърхността за полиране.

- ◆ Включете източника на състен въздух и го оставете да работи, докато се изключи при достигане на максималното налягане във въздушния резервоар.
- ◆ Посредством редуцирвентила настройте оптималното работно налягане на източника на състен въздух. Обърнете внимание, че максималното работно налягане не трябва да се превишава. Повишено работно налягане не усилва мощността, а само увеличава разхода на въздух и ускорява износването на уреда. Затова винаги спазвайте техническите изисквания.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Не използвайте твърде често политурата върху дадена повърхност, тъй като съдържащите се частици могат да повредят лака.
 - ▶ Предварително облепете пластмасовите части, защото могат да изсветлеят от политурата.
- ◆ Включете пневматичната полираща машина.
 - ◆ Прокарвайте пневматичната полираща машина успоредно по детайла.
 - ◆ Движете уреда успоредно и равномерно по повърхността за полиране.
 - ◆ Не натискайте пневматичната полираща машина. Силно натискане не увеличава ефективността!
 - ◆ Когато постигнете желания резултат, отпуснете спусъка **3**, за да изключите уреда.
 - ◆ След приключване на всички работи разединете уреда от източника на състен въздух.

ВНИМАНИЕ!

- ▶ В зависимост от размера и вида на детайла трябва да се вземат подходящи предпазни мерки. Използвайте подходящи затягащи приспособления, за да предотвратите изместване на детайла.
- ▶ В случай на прекъсване на захранването със състен въздух незабавно отпуснете спусъка **3**.

Техническо обслужване и почистване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

Преди работи по техническото обслужване изключете уреда от мрежата за състен въздух.

ВНИМАНИЕ!

- ▶ Преди техническо обслужване почистете уреда от опасни субстанции, отложени по повърхността му (в резултат на работните процеси). Избягвайте всякакъв контакт на кожата с тези субстанции. Контакт на кожата с опасни прахове може да доведе до тежък дерматит. Ако по време на работи по техническото обслужване се образува или вдига прах, е възможно той да бъде вдишан.

УКАЗАНИЕ

За осигуряване на безупречно функциониране и дълъг експлоатационен срок на пневматичната полираща машина трябва да се спазват следните точки:

- Достатъчно и постоянно безупречно смазване с масло е от съществено значение за оптимално функциониране.
- След всяка употреба проверявайте скоростта на въртене и нивото на вибрациите.

- Редовно проверявайте скоростта на въртене на празен ход, както и след всяка дейност по техническото обслужване:
За целта използвайте оборотомер и извършете измерването без закрепен инструмент. При хидравлично налягане от 6,3 bar скоростта на въртене на празен ход никога не трябва да се превишава.
- При повишено ниво на вибрациите на уреда причината трябва да бъде отстранена преди по-нататъшна употреба.
- Използвайте само оригинални резервни респ. взаимозаменяеми части на производителя, тъй като в противен случай съществува опасност за потребителя. В случай на съмнение се свържете със сервизния център.
- Редовно проверявайте полиращия кръг **5** за повреди.
- Почиствайте уреда само със суха, мека кърпа или със спъстен въздух.
- В никакъв случай не използвайте остри и/или абразивни почистващи средства.

Отстраняване на неизправности

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Твърде ниска скорост, от изхода леко изтича въздух.	Блокирани поради замърсяване части на двигателя.	Проверете за замърсяване филтъра на захранването със съгъстен въздух.
		Проверете за замърсяване филтъра на захранването със съгъстен въздух.
		Смажете уреда съгласно описанието в ръководството.
		При необходимост повторете указанията по-горе.
Уредът не се движи, съгъстеният въздух изтича напълно от изхода.	Двигателят е блокиран поради натрупване на материал.	Смажете уреда съгласно описанието в ръководството.

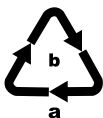
Предаване за отпадъци



Опаковката е произведена от екологични материали. Тя може да се изхвърля в местните контейнери за отпадъци за рециклиране.

Не изхвърляйте уреда с битовите отпадъци!

Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба уред можете да получите от вашата общинска или градска управа.



Предавайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания.

Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте отделно.

Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение:

1–7: пластмаси,

20–22: хартия и картон,,

80–98: композитни материали



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.

Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре

оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разпаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или произведени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN **300101**) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

BG България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 300101

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

*** Чл. 112.**

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителята има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
- (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:
1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
 2. значимостта на несъответствието;
 3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113.

- (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е бесплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба. (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115.

- (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Превод на оригиналната декларация за съответствие

Ние, KOMPERNASS HANDELS GMBH, отговорник за документацията: г-н Семи Угузлу, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, ГЕРМАНИЯ, декларираме, че този продукт съответства на следните стандарти, нормативни документи и директиви на ЕО:

**Директива относно машините
(2006/42/EC)**

Приложени хармонизирани стандарти:
EN ISO 11148-8: 2011

Типово обозначение на машината:
ПНЕВМАТИЧЕН КОМПЛЕКТ ЗА ПОЛИРАНЕ PDAP 75 A1

Година на производство: 02-2018

Сериен номер: IAN 300101

Бохум, 05.02.2018 г.



Семи Угузлу

- Мениджър качество -

Запазено право на технически изменения с цел усъвършенстване.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....85

Bestimmungsgemäßer Gebrauch	85
Ausstattung	86
Lieferumfang	86
Technische Daten	86

Allgemeine Sicherheitshinweise für Druckluftgeräte 88

Gefährdungen durch herausgeschleuderte Teile	89
Gefährdungen durch Verfangen	89
Gefährdungen im Betrieb	89
Gefährdungen durch wiederholte Bewegungen	90
Gefährdungen durch Zubehörteile	91
Gefährdungen am Arbeitsplatz	92
Gefährdungen durch Staub und Dämpfe	92
Gefährdungen durch Lärm	93
Gefährdungen durch Schwingungen	94
Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für pneumatische Maschinen	95
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Schleifer	96

Vor der Inbetriebnahme96

Montage / Demontage des Poliertellers	96
Montage der Polieraufsätze	96
Schmierung	97
Öl nachfüllen	97
Anschluss an eine Druckluftquelle	98

Bedienung	98
Ein- / Ausschalten.	98
Polieren.	99
Wartung und Reinigung	100
Fehlerbehebung	102
Entsorgung	103
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	104
Service	106
Importeur	106
Original-Konformitätserklärung	107

DRUCKLUFT-POLIERSET PDAP 75 A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Druckluft-Polierer ist zum Polieren von verschiedenen Oberflächen geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten Einsatz bestimmt.

Symbole auf dem Druckluftwerkzeug:

	Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung lesen.
	Tragen Sie beim Einsatz oder Wartung des Druckluft-Polierers stets einen Augenschutz.
	Tragen Sie stets bei Staubentwicklung einen Atemschutz.
	Tragen Sie stets Gehörschutz.
	Täglich ölen

Ausstattung

- ❶ Lufteinlass
- ❷ Stecknippel (vormontiert)
- ❸ Abzug
- ❹ Gewinde
- ❺ Polierteller
- ❻ Polierhaube schwarz
- ❼ Polierhaube orange
- ❽ Fellimitataufsatz
- ❾ Montageschlüssel

Lieferumfang

- 1 Druckluft-Polierset PDAP 75 A1
- 1 Polierteller Ø 75 mm (mit Kletthaftung)
- 1 Polierhaube orange (für Vorpolitur)
- 1 Polierhaube schwarz (für Nachpolitur)
- 1 Lammfellimitat
- 1 Stecknippel 6,35 mm (1/4") (vormontiert)
- 1 Montageschlüssel
- 1 Betriebsanleitung

Technische Daten

Bemessungsdrehzahl: max. 2500 min⁻¹

Bemessungsluftdruck: max. 6,3 bar

Polierteller: Ø 75 mm

Masse

(ohne Zubehör): ca. 740 g

Lärmemissionswerte:

Messwert für Lärm ermittelt entsprechend ISO 15744:

Schalldruckpegel: $L_{pA} = 84,1 \text{ dB (A)}$

Unsicherheit: $K_{pA} = 3 \text{ dB}$

Schallleistungspegel: $L_{WA} = 95,1 \text{ dB (A)}$

Unsicherheit: $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Gehörschutz tragen!**Schwingungsemissionswert:**

Schwingungsgesamtwert ermittelt entsprechend ISO 28927-3 und EN 12096:

$a_h = 0,25 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit $K = 0,52 \text{ m/s}^2$

** WARNUNG!**

- Die in diesen Anweisungen angegebenen Lärmemissionswerte sind entsprechend einem in ISO 15744 genormten Messverfahren gemessen worden und können für den Gerätevergleich verwendet werden. Die Lärmemissionswerte werden sich entsprechend dem Einsatz des Druckluftwerkzeugs verändern und können in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Werten liegen. Die Lärmemissionsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Druckluftwerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

HINWEIS

- Für eine genaue Abschätzung der Lärmemissionsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Lärmemissionsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.



Allgemeine Sicherheitshinweise für Druckluftgeräte

! WARNUNG!

- ▶ Für mehrfache Gefährdungen: Die Sicherheitshinweise sind vor dem Einrichten, dem Betrieb, der Reparatur, der Wartung und dem Austausch von Zubehörteilen an der Schleifmaschine für Schleifblätter oder am Polierer sowie vor der Arbeit in der Nähe der Maschine zu lesen und müssen verstanden werden. Ist dies nicht der Fall, so kann dies zu schweren körperlichen Verletzungen führen.
- Die Schleifmaschine für Schleifblätter oder der Polierer sollte ausschließlich von entsprechend qualifizierten und geschulten Bedienungspersonen eingerichtet, eingestellt oder verwendet werden.
- Diese Schleifmaschine für Schleifblätter oder dieser Polierer darf nicht verändert werden. Veränderungen können die Wirksamkeit der Sicherheitsmaßnahmen verringern und die Risiken für die Bedienungsperson erhöhen.
- Die Sicherheitsanweisungen dürfen nicht verloren gehen – Geben Sie sie der Bedienungsperson.
- Benutzen Sie niemals beschädigte Schleifmaschinen für Schleifblätter oder Polierer.
- Das Gerät muss regelmäßig einer Inspektion unterzogen werden, um zu überprüfen, dass das Gerät mit den in dieser Anleitung geforderten Bemessungswerten und Kennzeichnungen gekennzeichnet ist. Der Benutzer muss den Hersteller kontaktieren, um erforderlichenfalls Ersatzschilder zu erhalten.

Gefährdungen durch herausgeschleuderte Teile

- Bei einem Bruch des Werkstücks oder von Zubehörteilen oder gar des Maschinenwerkzeugs selbst können Teile mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden.
- Beim Betrieb der Schleifmaschine für Schleifblätter oder des Polierers bzw. beim Austausch von Zubehörteilen an der Maschine ist immer ein schlagfester Augenschutz zu tragen. Der Grad des erforderlichen Schutzes sollte für jede einzelne Verwendung gesondert bewertet werden.
- Bei Arbeiten über Kopf ist ein Schutzhelm zu tragen. In diesem Falle sollten auch die Risiken für andere Personen bewertet werden.
- Es ist sicherzustellen, dass das Werkstück sicher befestigt ist.

Gefährdungen durch Verfangen

- Ersticken, Skalpierung und/oder Schnittverletzungen können auftreten, wenn locker sitzende Kleidung, Schmuck, Halsschmuck, Haare oder Handschuhe nicht von der Maschine und deren Zubehörteilen ferngehalten werden.

Gefährdungen im Betrieb

- Beim Einsatz der Maschine können die Hände der Bedienungsperson Gefährdungen wie z.B. Schnitten sowie Abschürfungen und Wärme ausgesetzt sein. Tragen Sie geeignete Handschuhe zum Schutz der Hände.
- Die Bedienungsperson und das Wartungspersonal müssen physisch in der Lage sein, die Größe, die Masse und die Leistung der Maschine zu handhaben.
- Halten Sie die Maschine richtig: Seien Sie bereit, den üblichen oder plötzlichen Bewegungen entgegenzuwirken – halten Sie beide Hände bereit.
- Achten Sie darauf, dass Ihr Körper im Gleichgewicht ist und dass Sie sicheren Halt haben.

- Geben Sie Befehlseinrichtung zum Ingang- und Stillsetzen im Falle einer Unterbrechung der Energieversorgung frei.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Schmiermittel.
- Es muss eine Schutzbrille getragen werden; das Tragen von Schutzhandschuhen und Schutzkleidung wird empfohlen.
- Vor jeder Nutzung den Schleifteller prüfen. Nicht verwenden, wenn diese gerissen, gebrochen oder heruntergefallen sind.
- Direkten Kontakt mit dem beweglichen Schleifteller vermeiden, um das Quetschen oder Schneiden der Hände oder anderer Körperteile zu vermeiden. Es sind passende Handschuhe als Handschutz zu tragen.
- Niemals die Maschine ohne Schleifmittel verwenden.
- Es besteht ein Risiko einer elektrostatischen Entladung, wenn die Maschine auf Plastik und anderen nicht leitenden Materialien verwendet wird.
- Eine potentiell explosive Atmosphäre kann durch Staub und Dämpfe, verursacht durch das Schleifen und Schmirgeln, entstehen. Eine zu dem bearbeiteten Material passende Staubabsaug- oder unterdrückungssystem ist immer zu verwenden.

Gefährdungen durch wiederholte Bewegungen

- Bei der Verwendung einer Schleifmaschine für Schleifblätter oder eines Polierers zum Durchführen von arbeitsbezogenen Tätigkeiten kann es möglicherweise bei der Bedienungsperson zu unangenehmen Empfindungen in den Händen und Armen, sowie im Hals- und Schulterbereich oder an anderen Körperteilen kommen.
- Bei der Verwendung einer Schleifmaschine für Schleifblätter oder eines Polierers sollte die Bedienungsperson eine bequeme Körperhaltung einnehmen, dabei auf sicheren Halt achten und ungünstige Körperhaltungen oder solche, bei denen es schwierig ist, das Gleichgewicht zu halten, vermeiden.

Die Bedienungsperson sollte im Verlauf von lang andauernden Arbeiten die Körperhaltung verändern, was hilfreich bei der Vermeidung von Unannehmlichkeiten und Ermüdung sein kann.

- Falls die Bedienungsperson Symptome wie z.B. andauerndes oder wiederholt auftretendes Unwohlsein, Beschwerden, Pochen, Schmerz, Kribbeln, Taubheit, Brennen oder Steifheit an sich wahrnimmt, sollten diese Anzeichen nicht ignoriert werden. Die Bedienungsperson sollte in diesem Falle einen entsprechend qualifizierten Mediziner konsultieren.

Gefährdungen durch Zubehörteile

- Trennen Sie die Schleifmaschine für Schleifblätter oder den Polierer vor dem Auswechseln des Maschinenwerkzeugs oder von Zubehörteilen von der Energieversorgung.
- Vermeiden Sie während und nach der Verwendung direkten Kontakt mit dem Maschinenwerkzeug, denn dieses kann sich erwärmt haben oder scharfkantig sein.
- Nur Maschinenwerkzeuge für Schleifmaschinen für Schleifblätter und Polierer dürfen verwendet werden, die vom Hersteller der Schleifmaschinen für Schleifblätter und Polierer vorgesehen sind.
- Trennschleifscheiben und Maschinen zum Abschneiden dürfen nicht verwendet werden.
- Es ist zu prüfen, ob die maximale Betriebsdrehzahl des Maschinenwerkzeugs (Flatterscheiben, Schleifbänder, Fiberscheiben usw.) höher als die Bemessungsdrehzahl der Maschine ist;
- Selbsthaftende Schleifscheiben müssen konzentrisch auf der Befestigungsplatte angebracht werden.

Gefährdungen am Arbeitsplatz

- **Ausrutschen, Stolpern und Stürzen sind Hauptgründe für Verletzungen am Arbeitsplatz.** Achten Sie auf Oberflächen, die durch den Gebrauch der Maschine rutschig geworden sein können, und auf durch den Luft- oder den Hydraulikschlauch bedingte Stolpergefahren.
- Diese Schleifmaschinen für Schleifblätter oder Polierer sind nicht zum Einsatz in explosionsfähigen Atmosphären bestimmt und nicht gegen den Kontakt mit elektrischen Stromquellen isoliert.
- Stellen Sie sicher, dass keine elektrischen Leitungen, Gasrohrleitungen usw. vorhanden sind, die im Falle der Beschädigung durch die Verwendung der Maschine zu einer Gefährdung führen könnten.

Gefährdungen durch Staub und Dämpfe

- Die beim Einsatz von Schleifmaschinen für Schleifblätter und Polierern entstehenden Stäube und Dämpfe können gesundheitliche Schäden (wie z. B. Krebs, Geburtsfehler, Asthma und/oder Dermatitis) verursachen; es ist unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und entsprechende Regelungsmechanismen zu implementieren.
- In die Risikobewertung sollten die bei der Verwendung der Maschine entstehenden Stäube und die dabei möglicherweise aufwirbelnden vorhandenen Stäube einbezogen werden.
- Die Schleifmaschine für Schleifblätter oder der Polierer ist nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um die Freisetzung von Staub und Dämpfen auf ein Mindestmaß zu reduzieren.
- Die Abluft ist so abzuleiten, dass die Aufwirbelung von Staub in staubhaltigen Umgebungen auf ein Mindestmaß reduziert wird.
- Falls Stäube oder Dämpfe entstehen, muss die Hauptaufgabe sein, diese am Ort ihrer Freisetzung zu kontrollieren.

- Alle zum Auffangen, Absaugen oder zur Unterdrückung von Flugstaub oder Dämpfen vorgesehenen Einbau- oder Zubehörteile der Maschine sollten den Anweisungen des Herstellers entsprechend eingesetzt und gewartet werden.
- Die Verbrauchsmaterialien/Maschinenwerkzeuge sind den Empfehlungen dieser Anleitung entsprechend auszuwählen, zu warten und zu ersetzen, um eine unnötige Intensivierung der Staub- oder Dampfentwicklung zu vermeiden.
- Verwenden Sie Atemschutzausrüstungen nach den Anweisungen Ihres Arbeitgebers oder wie nach den Arbeits- und Gesundheitsschutzvorschriften gefordert.

Gefährdungen durch Lärm

- Die Einwirkung hoher Lärmpegel kann bei ungenügendem Gehörschutz zu dauerhaften Gehörschäden, Hörverlust und anderen Problemen, wie z. B. Tinnitus (Klingeln, Sausen, Pfeifen oder Summen im Ohr), führen. Es ist unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und entsprechende Regelungsmechanismen zu implementieren.
- Zu den für die Risikominderung geeigneten Regelungsmechanismen gehören Maßnahmen wie z. B. die Verwendung von Dämmstoffen, um an den Werkstücken auftretende Klingelgeräusche zu vermeiden.
- Verwenden Sie Gehörschutzausrüstungen nach den Anweisungen Ihres Arbeitgebers oder wie nach den Arbeits- und Gesundheitsschutzvorschriften gefordert.
- Die Schleifmaschine für Schleifblätter oder der Polierer ist nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um eine unnötige Erhöhung des Lärmpegels zu vermeiden.

- Die Verbrauchsmaterialien/Maschinenwerkzeuge sind den Empfehlungen dieser Anleitung entsprechend auszuwählen, zu warten und zu ersetzen, um eine unnötige Erhöhung des Lärmpegels zu vermeiden.
- Stellen Sie, falls die Schleifmaschine für Schleifblätter oder der Polierer mit einem Schalldämpfer ausgestattet ist, immer sicher, dass dieser an seinem Platz und funktionstüchtig ist, wenn die Maschine in Betrieb ist.

Gefährdungen durch Schwingungen

- Die Einwirkung von Schwingungen kann Schädigungen an den Nerven und Störungen der Blutzirkulation in Händen und Armen verursachen.
- Tragen Sie bei Arbeiten in kalter Umgebung warme Kleidung und halten Sie ihre Hände warm und trocken.
- Falls Sie ein Taubheitsgefühl, Kribbeln oder Schmerzen in Ihren Fingern oder Händen feststellen oder sich die Haut an Ihren Fingern oder Händen weiß verfärbt, stellen Sie die Arbeit mit der Schleifmaschine für Schleifblätter oder dem Polierer ein, informieren Sie Ihren Arbeitgeber und konsultieren Sie einen Arzt.
- Die Schleifmaschine für Schleifblätter oder der Polierer ist nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um eine unnötige Verstärkung der Schwingungen zu vermeiden.
- Halten Sie die Maschine mit nicht allzu festem, aber sicherem Griff unter Einhaltung der erforderlichen Hand-Reaktionskräfte, denn das Schwingungsrisiko wird in der Regel mit zunehmender Griffkraft größer.

Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für pneumatische Maschinen

- **Druckluft kann ernsthafte Verletzungen verursachen.**
 - Sorgen Sie im Falle, dass die Maschine nicht gebraucht wird, sowie vor dem Austausch von Zubehörteilen oder vor der Ausführung von Reparaturarbeiten dafür, dass die Luftzufuhr geschlossen ist, der Luftschlauch nicht unter Druck steht und dass die Maschine von der Luftzufuhr getrennt wird.
 - Richten Sie den Luftstrom niemals gegen sich selbst oder gegen andere Personen.
- Umherschlagende Schläuche können ernsthafte Verletzungen verursachen. Überprüfen Sie daher immer, ob die Schläuche und ihre Befestigungsmittel unbeschädigt sind oder sich nicht gelöst haben.
- Falls Universal-Drehkupplungen (Klauenkupplungen) verwendet werden, müssen Arretierstifte eingesetzt werden; Whipcheck-Schlauchsicherungen müssen verwendet werden, um Schutz für den Fall eines Versagens der Verbindung des Schlauchs mit der Maschine und von Schläuchen untereinander zu bieten.
- Sorgen Sie dafür, dass der auf der Maschine angegebene Höchstdruck nicht überschritten wird.
- Tragen Sie mit Luft arbeitende Maschinen niemals am Schlauch.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Schleifer

WARNUNG!

- Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten und Metall können gesundheitsschädlich sein.
- Die Berührung oder das Einatmen dieser Stäube kann eine Gefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen darstellen.
- Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!

Vor der Inbetriebnahme

Montage / Demontage des Poliertellers

- ◆ Schrauben Sie den Polierteller **5** im Uhrzeigersinn auf das Gewinde **4**.
- ◆ Um den Polierteller **5** zu entfernen, fixieren Sie das Gewinde **4** mit dem Montageschlüssel **9** und drehen Sie den Polierteller **5** entgegen der Uhrzeigerrichtung aus dem Gewinde **4** heraus.

Montage der Polieraufsätze

ACHTUNG!

- ▶ Trennen Sie das Gerät unbedingt von der Druckluftquelle, bevor Sie die Polieraufsätze **6**, **7**, **8** aufsetzen oder lösen.
- ◆ Der Polierteller **5** und die im Lieferumfang enthaltenen Polieraufsätze **6**, **7**, **8** sind mit korrespondierendem Klettverschluss ausgestattet.
- ◆ Wählen Sie zuerst die Polierhaube **7** (orange) für die Vorpolitur aus und drücken Sie ihn auf den Polierteller **5**.
Achten Sie auf konzentrischen Sitz.

- ♦ Wählen Sie nun die Polierhaube **6** (schwarz) für die Nachpolitur aus und drücken Sie ihn auf den Polierteller **5**.
Achten Sie auf konzentrischen Sitz.
- ♦ Wählen Sie für den letzten Arbeitsgang den Fellimitataufsatz **8** aus und drücken Sie ihn auf den Polierteller **5**.
Achten Sie auf konzentrischen Sitz.
- ♦ Zum Wechsel heben Sie den Polieraufsatz **6**, **7**, **8** seitlich an und ziehen Sie ihn vom Polierteller **5** ab.

Schmierung

HINWEIS

- Zur Vermeidung von Reibung- und Korrosionsschäden ist eine regelmäßige Schmierung besonders wichtig. Wir empfehlen ein geeignetes Druckluft-Spezialöl zu verwenden (z. B. Liqui Moly Kompressorenöl).
 - **Schmierung mit Nebelöler**
Als Aufbereitungsstufe nach dem Druckminderer schmiert ein Nebelöler (nicht im Lieferumfang enthalten) Ihr Gerät kontinuierlich und optimal. Ein Nebelöler gibt in feinen Tropfen Öl an die durchströmende Luft ab und garantiert so eine regelmäßige Schmierung.
 - **Manuelle Schmierung**
Wenn Sie über keinen Nebelöler verfügen, nehmen Sie vor jeder Inbetriebnahme bzw. bei längeren Arbeitsgängen eine Schmierung vor. Geben Sie 3 - 5 Tropfen Druckluft-Spezialöl in den Stecknippel **2**.

Öl nachfüllen

Damit der Druckluft-Polierer lange einsatzfähig bleibt, muss ausreichend Pneumatik-Öl im Gerät vorhanden sein.

Folgende Möglichkeiten stehen Ihnen zur Verfügung:

- ◆ Schließen Sie eine Wartungseinheit mit Öl am Kompressor an.
- ◆ Installieren Sie einen Anbauöler in der Druckluftleitung oder am Druckluftgerät.
- ◆ Geben Sie alle 15 Betriebsminuten ca. 3 - 5 Tropfen Pneumatik-Öl von Hand in den Stecknippel ❷.

Anschluss an eine Druckluftquelle

HINWEIS

- ▶ Vor Anschluss der Druckluftquelle
 - muss der richtige Arbeitsdruck (3 - 6 bar) vollständig aufgebaut sein.
 - ist sicherzustellen, dass sich der Abzug in seiner Ausgangsposition befindet.
- ◆ Schließen Sie das Gerät an einen Kompressor an, indem Sie den Stecknippel ❷ mit dem Versorgungsschlauch der Druckluftquelle verbinden.
- ◆ Damit Sie den Luftdruck regulieren können, muss die Druckluftquelle mit einem Druckminderer ausgestattet sein.

Bedienung

Ein- / Ausschalten

Einschalten:

- ◆ Drücken Sie den Abzug ❸ um das Gerät einzuschalten.

Ausschalten:

- ◆ Lassen Sie den Abzug ❸ los.
- ◆ Wenn Ihre Arbeit beendet ist, trennen Sie das Gerät von der Druckluftquelle.

Polieren

- ◆ Geben Sie etwas Politur auf den aufgesetzten Polieraufsatz **6**, **7** und das Werkstück.
 - Polierhaube **7** (orange) für die Vorpolitur
 - Polierhaube **6** (schwarz) für die Nachpolitur
 - Fellimitataufsatz **8** für die Hochglanzpolitur
- ◆ Verteilen Sie die Politur manuell auf der zu polierenden Fläche.
- ◆ Schalten Sie die Druckluftquelle ein und lassen Sie sie solange laufen, bis der maximale Kesseldruck erreicht wurde und abschaltet.
- ◆ Stellen Sie mit Hilfe eines Druckminderers an der Druckluftquelle den optimalen Arbeitsdruck ein. Beachten Sie, dass der maximale Arbeitsdruck nicht überschritten werden darf. Ein überhöhter Arbeitsdruck bringt keinen Leistungsgewinn, sondern erhöht lediglich den Luftverbrauch und beschleunigt den Geräteverschleiß. Halten Sie sich daher stets an die technischen Angaben.

HINWEIS

- ▶ Wenden Sie die Politur nicht zu oft auf einer Fläche an, da die enthaltenen Partikel den Lack beschädigen können.
- ▶ Kleben Sie Plastikteile vorher ab, da diese durch die Politur aufgehellt werden können.

- ◆ Schalten Sie den Druckluft-Polierer ein.
- ◆ Führen Sie den Druckluft-Polierer parallel an das Werkstück.
- ◆ Bewegen Sie das Gerät parallel und gleichmäßig über die zu polierende Oberfläche.
- ◆ Den Druckluft-Polierer nicht aufdrücken. Starkes Aufdrücken erhöht die Arbeitsleistung nicht!

- ◆ Wenn Sie mit dem Ergebnis zufrieden sind, lassen Sie den Abzug **3** los, um das Gerät abzuschalten.
- ◆ Nach Beendigung aller Arbeiten, trennen Sie das Gerät von der Druckluftquelle.

** ACHTUNG!**

- Je nach Größe und Art des Werkstückes sind entsprechende Sicherheitsvorkehrungen zu treffen. Verwenden Sie geeignete Klemmvorrichtungen, um ein Verrutschen des Werkstückes zu verhindern.
- Im Falle einer Unterbrechung der Druckluftversorgung, lassen Sie den Abzug **3** sofort los.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Trennen Sie vor Wartungsarbeiten das Gerät vom Druckluftnetz.

** ACHTUNG!**

- Reinigen Sie das Gerät vor der Wartung von gefährlichen Substanzen, die sich (aufgrund von Arbeitsprozessen) auf diesem abgelagert haben. Vermeiden Sie jeden Hautkontakt mit diesen Substanzen. Wenn die Haut mit gefährlichen Stäuben in Kontakt kommt, kann dies zu schwerer Dermatitis führen. Falls während der Wartungsarbeiten Staub erzeugt oder aufgewirbelt wird, kann dieser eingeatmet werden.

HINWEIS

Um eine einwandfreie Funktion und lange Haltbarkeit des Druckluft-Polierers zu gewährleisten, sind folgende Punkte zu beachten:

- Eine ausreichende und ständig intakte Ölschmierung ist für eine optimale Funktion von ganz entscheidender Bedeutung.

- Überprüfen Sie nach jedem Einsatz die Drehzahl und den Schwingungspegel.
- Prüfen Sie regelmäßig die Leerlaufdrehzahl sowie nach jeder durchgeführten Wartung:
Benutzen Sie dazu einen Drehzahlmesser und führen Sie die Messung ohne eingespanntes Werkzeug durch. Bei einem Fließdruck von 6,3 bar darf die Leerlaufdrehzahl keinesfalls überschritten werden.
- Wenn von dem Gerät ein erhöhter Schwingungspegel ausgeht, muss vor der weiteren Verwendung die Ursache beseitigt bzw. instandgesetzt werden.
- Benutzen Sie nur Originalersatz- bzw. Austauschteile des Herstellers, da sonst Gefahr für die Benutzer besteht. Kontaktieren Sie im Zweifel das Service-Center.
- Überprüfen Sie den Polierteller **5** regelmäßig auf Beschädigungen.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen, weichen Tuch oder mit Druckluft.
- Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungsmittel.

Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Geschwindigkeit zu niedrig, etwas Luft tritt aus dem Auslass aus.	Motor Teile durch Schmutz verklemmt.	Filter der Druckversorgung auf Verschmutzung prüfen.
	Druckversorgung zu niedrig.	Filter der Druckversorgung auf Verschmutzung prüfen.
		Gerät schmieren, wie in der Anleitung beschrieben.
		Wenn nötig, Angaben von oben wiederholen.
Gerät bewegt sich nicht, Druckluft tritt komplett beim Auslass aus.	Motor sitzt aufgrund von Materialansammlung fest.	Gerät schmieren, wie in der Anleitung beschrieben.

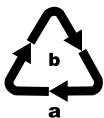
Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.

Werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll!

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

- 1 – 7: Kunststoffe,
- 20 – 22: Papier und Pappe,
- 80 – 98: Verbundstoffe



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung..

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbonn) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 300101

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie (2006 / 42 / EG)

Angewandte harmonisierte Normen:

EN ISO 11148-8: 2011

Typbezeichnung der Maschine:

Druckluft-Polierset PDAP 75 A1

Herstellungsjahr: 02-2018

Seriennummer: IAN 300101

Bochum, 05.02.2018



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stanje informacija · Versiunea informațiilor

Актуалност на информацията · Stand der Informationen:

02/2018 · Ident.-No.: PDAP75A1-022018-1

IAN 300101